

GRELHADOS SOBRE CARVÃO
BRASEIRO
8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

AVOZ DE PORTUGAL 50 Anos

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

HIPOTECA
Taxa variável 5 anos
2.20%*
514.884.0522

4231-B, BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, QC. H2W 1Z4

TEL.: 514 284-1813 | FAX: 514 284-6150 - WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM



ACTION-PAGE
www.action-page.com

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Novo!
CitéFido ilimitado

CitéFido
Somente **35\$** por mês
Nenhum custo de activação*
Détailant exclusif **fido**

*Condições aplicam-se. Ver publicidade no interior deste jornal para mais detalhes.

Bancos portugueses aumentam dependência do BCE

Em Fevereiro as instituições financeiras portuguesas voltaram a aumentar o recurso aos empréstimos junto do BCE.

Segundo os dados do Banco de Portugal, hoje divulgados na sua base de dados online, em Fevereiro os bancos portugueses tinham cerca de 41.078 milhões de euros em financiamento prestado pelo Banco Central Europeu (BCE). Trata-se de um aumento de 70 milhões face ao verificado no mês de Janeiro.

Este é o terceiro mês consecutivo em que se regista um aumento das cedências de liquidez do BCE ao sistema financeiro português. Recorde-se que a crise da dívida pública e a situação das finanças públicas de Portugal tornou mais difícil o acesso dos bancos portugueses ao mercado interbancário. Para colmatar estas dificuldades de acesso a liquidez, as instituições portuguesas têm recorrido a duas grandes fontes de financiamento: os empréstimos concedidos pelo BCE e os depósitos dos clientes. Os dados mostram que os níveis de cedência de liquidez têm aumentado, em média, nos últimos 12 meses, a um ritmo 8,55% por mês. Apesar do aumento verificado em Fevereiro, os valores de cedência de liquidez estão abaixo do máximo registado em Agosto do ano passado, altura em que este indicador superava os 49 mil milhões de euros.

Carnaval nas ruas



Página 3

Passos Coelho assumiu liderança do partido há um ano

“O PSD tem estado frouxo na criação de ideias”

Um ano após ter sido eleito, Pedro Passos Coelho começa a sofrer as primeiras críticas internas. Em declarações ao jornal «i» vários dirigentes



não poupam nas palavras. Nogueira Leite fala num PSD frouxo; Macário Correia diz que Passos é complacente com Sócrates e Rangel lamenta falta de bandeiras.

«O PSD tem estado frouxo na criação de ideias», afirmou Nogueira Leite ao jornal «i». O dirigente laranja lamenta ainda a ausência de «uma visão articulada e profunda» em áreas como a Justiça ou a Saúde. E justifica: «É importante o PSD explicar as suas deci-

sões para além da área económica, já que para sair da crise é necessário «um pensamento profundo sobre outras áreas».

Também Paulo Rangel, defende que o PSD «devia ter ido mais longe» na apresentação de alternativas em áreas como a Educação, a Justiça ou a Saúde.

Já Macário Correia considera que a liderança «tem tido uma atitude complacente com este governo. É pertinente que o PSD separe as águas».

Alfred Dallaire | MEMORIA
Cada vida é uma história.

514 277.7778 www.memoria.ca 1866 277.7778
4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Este, Montréal - *Mausollen St-Martin*, 2159, boul. St-Martin Este, Laval

Serviço de análise do seu vinho

42 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA

ESPECIAL MOSTO CLÁSSICO
33.99\$ cada 20 LITROS

TINTO
• Merlot
• Cabernet Sauvignon
BRANCO
• Sauvignon Blanc
• Chardonnay

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar **MARCO**
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Marché S&F Et Fils Inc.

ESPECIAIS DA SEMANA

CORN FLAKES
Desde 1975

CORN FLAKES
Cereal Com Flakes
3.99 750g

ÁGUA CASTELLO
2.99 +tx

Camarão médio "Black-Tiger" S&F
1.5LB
Compre 3 receba 7 gratuito

4701 RUA ST-URBAIN | Tel.: 514.842.3373

BOCA DO INFERNO A má educação

Ricardo Araújo Pereira



É falta de educação chamar a atenção para a falta de educação de outra pessoa? E será educado chamar a atenção para a falta de educação que é chamar a atenção para a falta de educação, como estou a fazer agora? Enfim, são dilemas cruéis, os que a etiqueta coloca.

Alexandre Soares dos Santos acusou o governo de estar a mentir quando diz que Portugal não está em recessão económica e José Sócrates respondeu que o empresário era mal-educado. Raras vezes uma conversa que podia ter decorrido no recreio de uma escola primária (“Este menino está a mentir”, “Aquele menino é mal-educado”) terá conseguido ser tão interessante. Em primeiro lugar, há que ponderar se uma acusação pública de falta de educação não é, em si mesma, falta de educação. É falta de educação chamar a atenção para a falta de educação de outra pessoa? E será educado chamar a atenção para a falta de educação que é chamar a atenção para a falta de educação, como estou a fazer agora? Enfim, são dilemas cruéis, os que a etiqueta coloca. Não deixa de ser significativo que vários grandes filósofos tenham escrito grossos compêndios sobre ética e nenhum sobre etiqueta. Alguém andou a evitar as grandes questões, não foi sr. Kant?

A segunda questão interessante é o critério que o primeiro-ministro usa para detectar falta de educação em empresários. Os empresários que usam a “zona franca” da Madeira (que é o eufemismo com que as pessoas educadas designam um offshore) para pagar menos impostos (2435 empresas, 81,6% das quais não têm qualquer funcionário) nunca ouviram admoestações de José Sócrates, o que só pode significar que, para ele, são gente de uma cortesia irrepreensível. As empresas que têm “morada fiscal” na Madeira (que é o eufemismo com que as pessoas educadas designam uma ficção trapaceira) tiveram, em 2009, resultados líquidos de 3,7 mil milhões de euros. Caso tivessem “morada fiscal” fora da “zona franca”, teriam pago ao Estado 750 milhões de euros em impostos. Assim, pagaram apenas 5,9 milhões. O que, faltando um pouco à ética, respeita a etiqueta - que, como o próprio nome indica, é uma ética pequenina.

É possível que uma das causas da recessão seja precisamente o facto de certas empresas não pagarem os seus impostos, o que adensa o problema. Neste caso, os empresários que respeitam a etiqueta podem ter provocado a falta de etiqueta do empresário que Sócrates repreendeu, uma vez que, se não fosse a conduta dos primeiros, o segundo não teria uma recessão para, com a falta de educação que se conhece, apontar. Se o leitor não tem formação em ética e etiqueta, não tente pensar sobre isto em casa. Faz dor de cabeça.

Silva, Langelier & Pereira inc.

Seguros gerais

www.jassure.ca
seguros online

75 Napoléon | Montréal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

Muito Bons Somos Nós

Chega de democracia

Joel Neto



Já se sabe que as mulheres, na sua generalidade, conduzem muito mal. Mas as mulheres têm desculpa: são mulheres.

Na verdade, não há nada menos sexy do que uma mulher conduzir tão bem que um tipo não possa sequer mandar-lhe um piropo ao ponto de embraiagem. Um homem conduzir tão mal como uma mulher é que simplesmente não tem justificação. E, porém, aí estão eles, atravancando a cidade - já não apenas durante a semana (e a todo instante, de dia e de noite, à hora de ponta e fora dela, com chuva persistente e sob o mais belo sol, como ainda há três anos chegámos a ter), mas agora aos fins-de-semana também.

Pois, por mim, é altura de dizer basta. Se está mesmo decidido que, em vez de irem comprar travesseiros a Sintra, os condutores da chamada Grande Lisboa vão passar a inundar todos os sábados à tarde a Baixa da cidade, onde aparentemente é muito mais divertido conduzir à chuva com o carro cheio de velhotes, então há que tomar medidas. E eu proponho, desde já, a oficialização de dois estatutos diferentes entre os automobilistas (peço desculpa pela terminologia, mas isto é a sério), sob a competente supervisão da Direcção-Geral de Viação: um com o nome de “Condutores de Primeira” e outro com o nome de “Condutores de Segunda”.

Um Conductor de Segunda, homem ou mulher, seria autorizado apenas a três trajectos diferentes: de casa até ao trabalho, de casa até ao colégio dos miúdos e de casa até centro comercial da sua área de residência. Se quisesse combinar mais do que um destes trajectos numa só viagem, era-lhe automaticamente permitido fazê-lo, a bem da poupança de energia e da protecção do ambiente. Em querendo ir, por exemplo, passear para a Baixa ao fim-de-semana, já teria de pedir autorização. Se a ideia fosse ir no domingo à terra buscar chouriços e água-pé, também, mas nesse caso sem termo para o regresso. Tanto quanto à DGV dissesse respeito, a repovoação da província seria incentivada. Já um Conductor de Primeira poderia andar por todo o lado. Para manter esse estatuto de Conductor de Primeira, porém, teria deixar a carta

de condução a salvo de pontos de penalização, igualmente atribuídos pela DGV. Deixar o carro ir abaixo num semáforo dava três pontos. Guiar a 30 km/h num local onde fosse permitido guiar a 50 km/h, cinco pontos. Entupir o acesso aos bairros históricos, na presunção de que, pedindo verdadeiramente com jeitinho, o grunho da EMEL acabaria por abrir a cancela, sete pontos. E parar de repente no meio da estrada ao sentir algum tipo de perigo (mesmo que fictício), como os camaleões param e se disfarçam e ficam ali muito quietinhos a ver se o predador não dá por ele, dez pontos. Com cinco pontos, um Conductor de Primeira perdia provisoriamente o estatuto, sendo forçado, ao fim de três meses, a novo teste de condução. Com dez, perdia-o de vez, confinando-se irremediavelmente aos três trajectos dos Condutores de Segunda: trabalho, colégio e shopping.



Ou então, pronto, as pessoas percebiam que conduzir um automóvel não é tarefa para todos. E percebiam, sobretudo, que a chamada “condução defensiva” não tem nada a ver com ir mais devagarinho, com pensar mais vezes no sítio para onde virar ou com conferir durante mais tempo se é seguro seguir em frente. Eu não gosto de carros e muito menos me excita a velocidade, o seu frenesi, o seu suposto “ganda estilo”. Mas sei que tudo o que importa no trânsito, como em tantas outras coisas, é o ritmo. Condução segura é aquela que se alimenta da razão, mas funciona no campo dos intuição. Condução segura é aquela em que se sente a estrada e se presente a aproximação do cruzamento - e em que, por essa altura, já se pôs o pisca e se diminuiu a velocidade e se encostou à esquerda, mesmo sem se dar por isso. Condução segura é aquela em que se percebe que andar devagar de mais é pelo menos tão perigoso como andar depressa de mais - e que nunca, por nunca ser, parar é uma opção. Mas é claro que, se tão poucos o perceberam em mais de cem anos de automóveis, não é pela conversa que vamos lá. Aqui fica, portanto, o meu projecto de reorganização do Estado. Já se têm fundado partidos políticos por bem menos. Em todo o caso, estão nesta crónica anos de vida - todos eles perdidos no desnecessariamente absurdo trânsito de Lisboa.

Concerto Gospel
23 Março às 19h30
IGREJA SANTA CRUZ

Entrada livre

Em colaboração com a Missão de Santa Cruz e Imani & Family Full Gospel Church no âmbito da 12ª edição da semana de acções contra o racismo (SACR). O Imani Family Choir foi fundado em 2005 e é composto por mais de vinte cantores apaixonados e dedicados ao gospel. Através do cântico, eles testemunham a sua dedicação à causa da paz entre pessoas e povos. Este coro já actuou em lugares prestigiosos como as Câmaras municipais de Montreal, de Toronto e Boston, o parlamento de Ottawa e, particularmente, nas comemorações de Martin Luther King Jr. Este concerto pela unidade e pela paz terá também a participação da Tuna D'Oiro da Universidade dos Tempos Livres da Missão de Santa Cruz.

Endereço : Igreja Santa Cruz - 60, Rachel Oeste - Montréal (esquina St-Urbain)

Contact / Contacto: Terence Wissler, SACR - Tél : (514) 842-7127 p. 223 / Courriel : tw@inforacisme.com / Site Internet : www.inforacisme.com | Missão Santa Cruz : Tél. : 514 -844 1011 (Pe José Maria Cardoso)



MISSION SANTA CRUZ
60 RACHEL OUEST - H2W 1G3
MONTREAL - QC - CANADA
TEL. 514-844-1011
FAX 514-844-7685



**SEMAINE D' ACTIONS
CONTRE LE RACISME
DU 21 AU 25 MARS 2011**

IMANI
Family & Full Gospel Church

A VOZ DE PORTUGAL

A Voz de Portugal - Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961 | 4231-B, Bl. St-Laurent, Qc., Canada H2W 1Z4 - Tél.: (514) 284-1813 | Fax: (514) 284-6150 | jornal@avozdeportugal.com | www.avozdeportugal.com | Distribution gratuite | Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada. Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Éditrice: Nancy Martins | Directeur: António Vallacorbá | Directrice-adjointe: Sandy Martins | Administration et rédaction: Kevin Martins | Rédacteur en chef: Eduino Martins | Collaborateurs: Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Arruda, José de Sousa, Manuel Carvalho, Mário Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Raul Mesquita | Correspondants: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Hélio Bernardo Lopes | Photographes: José Rodrigues, Anthony Nunes | Design graphique: Sylvio Martins | Distribution: Nelson Couto, Victor Medina | Publicité: Kevin Martins, RPM, IMTV Ethnic Comm. Ethnique Média. Portugal: PortMundo Lda.



Notícias em breves

60 anos de Lisboa

A história de mais de 60 anos da Área Metropolitana de Lisboa (AML) é contada através do projecto de sociologia/geografia do Instituto Universitário de Lisboa (ISCTE-IUL). O projecto foi apresentado na sexta-feira em Lisboa e cada história surge através de descrições e fotografias, no site www.trajectoriasresidenciais.com.

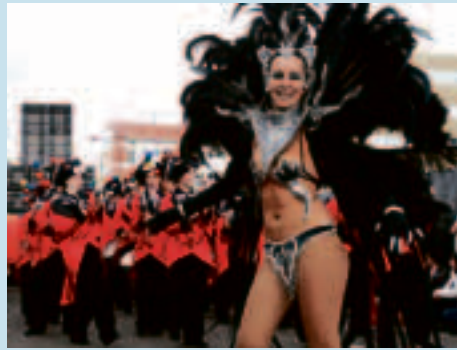
PCP comemora com críticas

O PCP celebrou domingo 90 anos, mas, em dia de festa, o discurso do secretário-geral comunista, Jerónimo de Sousa, foi pautado pelos ataques ao Governo PS. Num almoço-convívio em Fernão Ferro, Seixal, com mais de 800 apoiantes, segundo a organização, o líder comunista reiterou que o primeiro-ministro José Sócrates "enganou" os portugueses quando disse que os sacrifícios seriam repartidos por todos, garantindo que o Executivo "mais tarde ou mais cedo vai ter de prestar contas". Segundo Jerónimo de Sousa, este Governo, "assumindo-se como PS, tem praticado uma política de direita", mas, questionado pelos jornalistas, rejeitou "fazer futurologia". "Isto tem de parar. Portugal está a afundar-se."

Carnaval nas ruas

Máscaras, serpentinas, danças, pinturas e confetis. O Carnaval através de Lisboa percorreu a baixa lisboeta entre a Praça do Município e o Rossio. A festa vai assim trazer à memória as orquestras e conjuntos de baile dos anos 50 e 60. O XIII Desfile de Carnaval de Lisboa conta este ano com a participação dos grupos Chapitô, Tocândar, Xuventude de Galicia, Ajuda Bombar, Escola de Gaita-de-foles da Casa Pia, Faculdade de Arquitectura, Farra Fanfarra e Terra Nova.

A organização é das freguesias do Beato, Castelo, Lumiar, Madalena, Marvila, Pena, Santa Justa, Santo Estêvão, São Nicolau, São Paulo, Sé e Socorro.



Portugal é o 13º mais atractivo para viagens e turismo

Portugal ocupa o décimo terceiro lugar entre os países europeus que têm o ambiente mais atractivo para o desenvolvimento da indústria de viagens e turismo, ficando assim à frente da Noruega, Irlanda, Bélgi-

ca e do Chipre, indica um relatório divulgado no Fórum Global sobre Turismo, em Andorra, cujas conclusões foram conhecidas esta segunda-feira.

Portugal reforça presença militar no Kosovo

Portugal vai reforçar a presença militar no Kosovo com 108 efectivos que estão esta terça-feira de partida para aquele país nos Balcãs. Outros 50 militares do 2º Batalhão de Infantaria Mecanizada partirão para o Kosovo no próximo dia 24.

uma unidade militar húngara em Pristina. Os militares agora de partida vão render a unidade de Infantaria Páraquedista que opera há seis meses em Reserva Tática no comando da KFOR (força da NATO para o Kosovo).

O Batalhão de Infantaria nacional está de partida para o Kosovo para integrar

Os militares portugueses integram a missão da Aliança Atlântica naquele território, escreve a Lusa.

PSD mantém portagens se for para o governo

O vice-presidente do PSD, Marco António Costa, disse no Porto que todas as auto-estradas vão ter portagens caso o seu partido vá para o governo. "Vai-se manter a situação que existe hoje acordada com o Partido Socialista", sublinhou Marco António, que chamou os jornalistas para acusar o primeiro-ministro de "sacudir a água do capote" ao imputar ao PSD a cobrança de portagens das SCUT do interior. No sábado, na Guarda, Sócrates disse que "todas as pessoas de boa fé sabem que o Governo foi obrigado a negociar".

Lei muda crimes contra a natureza

O Conselho de Ministros aprovou um diploma que altera os crimes de poluição e de dano contra a natureza.

O documento cria ainda um novo crime de actividade perigosa para o ambiente, assegurando protecção penal contra comportamentos que prejudiquem o ambiente e poluam o mar. A proposta de lei, a submeter à Assembleia da República, transpõe duas directivas comunitárias: uma relativa à protecção do ambiente através do direito penal e outra relativa à poluição causada por navios. Prevê-se então um novo crime que abrange actividades como a transferência ilegal de resíduos ou a produção, comércio ou utilização ilegais de substâncias que em pobreçam a camada de ozono. A proposta prevê ainda uma alteração ao tipo incriminador do incêndio florestal, passando a adoptar-se, na definição do tipo do crime, a terminologia adoptada na legislação da área florestal. "Passam a ser abrangidos os incêndios de matos que, desde 2007, são responsáveis por mais de 60% da área total ardida", conclui a nota.

30 ANOS AO SEU SERVIÇO

Vin-DEPOT

2135, RUE CHARLAND
514-389-6800

Sempre os melhores

PREÇOS

20 LITROS
39.00\$
CADA

MOSTO FRESCO
GRAPPOLO D'ORO
TINTO E BRANCO

Toda a qualidade de mosto fresco e em concentrado.

42 variedades de Mosti Mondiale

SUMO FRESCO

GRANDE ESPECIAL

MOSTO FRESCO DE UVA TINTA E BRANCA
20 LITROS
3/ 99.00\$

EM COLABORAÇÃO COM

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE

Courtier immobilier agréé

Tire proveito da baixa das taxas hipotecárias para consolidar as suas dívidas
(cartões de crédito, segunda hipoteca e mesmo a sua primeira hipoteca)

| | 1 ano | 3 anos | 4 anos | 5 anos | 10 anos |
|--------------------------|-------|--------|--------|--------|---------|
| Taxas de juros bancários | 3.50% | 4.35% | 5.14% | 5.44% | 6.75% |
| As nossas taxas de juro | 2.64% | 3.40% | 3.82% | 3.82% | 5.19% |

*condições aplicáveis

Taxa variável 5 anos*
2.20%

* Hélio Pereira CMA
514 497.3896

* Fernando Calheiros B.A.A
514 886.7001

*Courtage relatif à des prêts garantis par hypothèque immobilière

Notícias em breves

Campanário resiste à chuva e sai trapalhão

Começou com chuva e acabou debaixo de uns bonitos raios de sol. Estamos



a falar do único cortejo, dos nove que estavam agendados domingo, que chegou a sair à rua: o da freguesia do Campanário, organizado pela Casa do Povo local.

Afonso Vilela e Marisa Perez desfilam na Expo Terceira 2010

Os manequins Afonso Vilela e Marisa Perez vão desfilam na passerelle da Expo Terceira 2010, no dia 24 de Outubro, a partir das 21h30, no Terceira Fashion Event. A apresentação do evento estará a cargo da actriz Catarina Morazzo. Os manequins integram a equipa de 12 modelos que vão apresentar ao público terceirense a colecção Outono/Inverno das lojas do comércio tradicional da Ilha.

Governo inicia construção da ponte na Fajã da Ribeira

Dando continuidade às intervenções de recuperação das infra-estruturas públicas afectadas pelos temporais de 2010, num processo que está a ser coordenado pela Vice-Presidência do Governo Regional, deverá dentro de pouco tempo ser restabelecido o acesso definitivo à Fajã da Ribeira, na Ribeira Brava. A ponte metálica do Exército montada, provisoriamente, para permitir o acesso à Fajã da Ribeira, irá dar lugar a uma nova ponte de betão armado. Colocada pouco depois do temporal de 20 de Fevereiro, a ponte militar veio substituir a antiga ponte de alvenaria que foi seriamente danificada nas cheias de 2010,

em virtude da insuficiente capacidade de escoamento dos caudais registados nesse então. Numa altura especialmente difícil para os madeirenses, a ponte militar não só significou a ligação de uma centena e meia de pessoas ao resto do concelho, mas sobretudo um "sinal de esperança" em tempos melhores. A nova ponte, cuja obra, no âmbito da reconstrução, a Secretaria Regional do Equipamento Social, através da Direcção Regional de Infra-estruturas e Equipamentos, se prepara para iniciar, vem repor o acesso rodoviário definitivo à Fajã da Ribeira.

Termas da Ferraria abrem em Agosto

Concluído o processo de licenciamento das Termas da Ferraria, a empresa Palco Natural, Lda, assegura que o início da operação de exploração terá lugar no final do corrente mês de Agosto. Conhecidas pelas suas excelentes qualidades terapêuticas, as águas da localidade da Ferraria, na ilha de São Miguel, estão agora integradas num moderno SPA termal, após o processo de requalificação da responsabilidade do Governo dos Açores. O Spa Termal Termas da Ferraria concilia o conceito tradicional de termas, com fins terapêuticos e medicinais, a uma vertente mais moderna de Saúde pela Água e de técnicas de fisioterapia que, complementadas por um conjunto de conhecimentos

transversais no tempo e nas culturas, visam o Bem-Estar das pessoas.

De uma meticulosa associação entre as águas termais e as diversas técnicas aplicadas por experientes fisioterapeutas, resultarão tratamentos diferenciados e serviços exclusivos. Para além de tratamentos e programas direccionados para a população local, as Termas da Ferraria disponibilizarão programas para turistas e visitantes. Os serviços prestados poderão ser seleccionados a partir de uma tabela de serviços standard ou poderão, em alternativa, ser concebidos à medida, mediante aconselhamento médico ou da equipa de fisioterapia da Ferraria.

Os Açores e as suas gentes Nasceu no Faial José A. B. da Silveira

José de Arriaga Brum da Silveira, natural da Ilha do Faial, erudito e notável historiador, nasceu nesta 'Ilha Azul' em 9 de Março de 1844. Era irmão de outro distinto faialense, o dr. Manuel de Arriaga, que foi o primeiro presidente eleito da República Portuguesa. Formado em direito pela Universidade de Coimbra, em 1869, entregou-se de alma e coração ao estudo, adquirindo vastos e múltiplos conhecimentos que apresentou em muitos volumes editados, tais como "As raças históricas na Lusitânia"; "Questão Ibérica e o Saldanha"; "Influência do Cristianismo nas ideias modernas"; "A política conservadora e as mordernas alianças dos partidos políticos"; "Prólogo do catálogo dos manuscritos da antiga livraria dos marqueses de Alegrete, dos condes de Tarouca e dos marqueses de Penalva"; "A Inglaterra, Portugal e suas Colónias"; "História da Revolução de 1820".

Estando a ser dominado por doença nervosa incurável, que o fazia desconfiar de todos, afastou-se durante alguns anos em que o julgaram haver falecido. Tal fato levou-o a emigrar para o Brasil, onde suportou privações; regressando, entrou no recolhimento das Merceeiras, instituição de assistência para pessoas de certa categoria, e ali viveu tranquilamente, rodeado de algum conforto que lhe proporcionavam pessoas da família e ali terminou seus dias. Não obstante, Arriaga nunca abandonou os seus trabalhos de investigação, vindo a morte a surpreendê-lo em meio do seu intermínio labutar para oferecer aos vindouros elementos de estudo apreciáveis, que honraram a literatura e distinguiram o autor.

De ascendência régia, a família Arriaga tem dado grandes figuras à Pátria e às letras.

António Vallacorba

Com o apoio da sinopse de efemérides

LES RÉDUCTIONS D'IMPÔT... TRAVAILLENT POUR VOUS !

Il y a toute une gamme de réductions d'impôt pour les Canadiens de tous les horizons.

Assurez-vous de profiter des réductions d'impôt. Produire votre déclaration par voie électronique et à temps, c'est avantageux.

Pour obtenir plus de renseignements sur ces réductions d'impôt et sur d'autres mesures, allez à arc.gc.ca/reductionsdimpot ou téléphonez au 1-888-959-1-ARC.

| | | | | |
|--|--|---|---|--|
| Fractionnement du revenu de pension Fractionnez jusqu'à 50 % du revenu de pension admissible | Crédit d'impôt pour le transport en commun Épargnez jusqu'à 15 % | Crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation Épargnez jusqu'à 750 \$ | Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants Épargnez jusqu'à 75 \$ par enfant | Déduction des frais liés aux outils des gens de métier Déduisez jusqu'à 500 \$ du revenu |
| | | | | |
| Pension Income Splitting Split up to 50% of eligible pension income | Public Transit Tax Credit Save up to 15% | First-Time Home Buyers' Tax Credit Save up to \$750 | Children's Fitness Tax Credit Save up to \$75/child | Tradesperson's Tools Deduction Deduct up to \$500 from income |

TAX CUTS... WORKING FOR YOU!

There is a wide range of tax cuts available to Canadians from all walks of life.

Be sure to take advantage of tax cuts. It makes sense to file electronically and on time.

For more information on these and other tax cuts, go to cra.gc.ca/taxcuts or call 1-877-959-1-CRA.

Terceira Idade:

Quebeque concede 11 milhões aos organismos

A ministra responsável pelos Idosos, Marguerite Blais, anunciou domingo a concessão de 11 milhões de dólares que serão repartidos por 170 organismos comunitários que trabalham juntos dos idosos. Em entrevista à Imprensa Canadiana, a ministra Blais indicou ter muito respeito por estes organismos que permitem, nomeadamente, às pessoas idosas, ficarem mais tempo nas suas casas. A senhora Blais sublinha que à sua chegada ao governo, há quatro anos, o envelope orçamental consagrado a estes organismos comunitários era apenas de 900.000\$. Marguerite Blais indica que depositará, no próximo ano, uma política relativa ao "envelhecer em sua casa". Esta implicará evidentemente os cuidados de saúde e os serviços sociais, mas igualmente, os organismos comunitários, as políticas de transporte e de alojamento. A ministra recorda que 95% das pessoas idosas vivem na sua casa e que 50% dos 75 anos e mais são ainda proprietários da sua residência.

O Plateau vai economizar na neve

Os Montrealenses não brincam com a neve. O presidente do Plateau-Mont-Royal soube-o de experiência própria quando decidiu, no último ano, diminuir a frequência da limpeza da neve na sua freguesia. "Nunca na minha vida recebi tantos correios electrónicos de pessoas descontentes", contou Luc Ferrandez. Apesar das cartas de vários cidadãos enfurecidos, o presidente da junta, Fernandez entendeu manter o rumo. A freguesia pôde economizar 1,5 milhão de dólares nos dois últimos invernos, explica em entrevista à La Presse, e este dinheiro é mais útil noutro lugar que quando "é investido na neve". Para economizar, o presidente da junta decidiu em Novembro de 2009 reduzir os serviços de limpeza da neve. Doravante, para evitar as horas suplementares, a neve não é retirada ao fim-de-semana. É agora também necessário uma acumulação mais importante, para que se retire a neve: era suficiente uma bordada de 8 centímetros, mas hoje, são necessários 15 cm. Mas os passeios serão sempre limpos - "antes de mais nada", precisou Ferrandez.

As bibliotecas de bairro portam-se bem

O declínio da leitura, o aparecimento dos livros electrónicos e a construção da Grande Biblioteca faziam temer. Alguns prediziam o declínio das bibliotecas de bairro. Mas as últimas estatísticas comprovam o contrário: estão em bom estado. Será que a Grande Biblioteca lhes abriu o caminho? A abertura da Grande Biblioteca, em Abril de 2005, teve o efeito de um maremoto. As multidões, conquistadas, correram às portas. O sucesso excedeu todas as expectativas; a biblioteca ficara de repente "cool". Mas na sombra desta consagração, as bibliotecas de bairro de Montreal encaixaram o golpe. Frequentemente pequenas, às vezes obsoletas, pareceram de repente de um outro tempo. No ano que seguiu a abertura da Grande Biblioteca, as utilizações caíram de 4,1% na rede de Montreal. A Grande Biblioteca contribuiu para reforçar a leitura, congratulava um relatório encomendado pela Cidade para encontrar pistas de solução. "Também, em contrapartida, fragilizou a rede de Montreal." Cinco anos depois, o que permanece de este receio? As últimas estatísticas falam por elas mesmas. Após empréstimos em baixa em 2005 e 2006, as bibliotecas de Montreal tiveram êxito na rectificação da situação. Empréstam hoje mais documentos do que nunca. Mesmo se os dados de 2010 ainda não estão disponíveis, acredita-se que o último ano vai representar um recorde, com, pela primeira vez, mais de 10 milhões de documentos emprestados.

O ministro Bachand apresentará o seu orçamento a 17 de Março

É finalmente quinta-feira 17 de Março que o ministro das Finanças, Raymond Bachand, apresentará o seu próximo Orçamento. De acordo com ele, "vai manter o azimute sobre o regresso ao equilíbrio orçamental daqui até 2013-2014".

Este ano, Quebeque deveria registar um défice de 4,6 biliões. Para se aproximar do seu alvo, prevê-se que o Ministro Bachand trará o crescimento das despesas para 2,2% em 2011-2012.

Em comparação, desde a eleição do primeiro governo Charest, em 2003, o crescimento anual médio das despesas é de 4,8%. É abaixo da média canadiana, que é de 7%.

O orçamento do Quebeque precederá assim o do governo federal, que será apresentado na semana seguinte, a 22 de Março. Aquilo não põe problema, de acordo com o senhor Bachand.

Recorda que já se conhecem os montantes das transferências federais que serão vertidos até 2013. Acrescenta que a Alberta e a Colômbia-Britânica já apresentaram o seu orçamento.

Para apoio do seu orçamento, o ministro Bachand consultou os cidadãos sobre a Internet. Mais de 9200 pessoas preencheram o seu questionário. Trata-se de um aumento de 55% em relação ao ano último.

Quase 70 grupos e organismos foram também consultados.



Novo! CitéFido ilimitado

Chamadas recebidas

ilimitadas

Chamadas efectuadas

ilimitadas

Mensagens texto

ilimitadas

Mensagens texto internacionais

ilimitadas

CitéFido™

Somente

35\$

por mês

Nenhum custo de activação*

Utilize os vossos minutos em toda a zona CitéFido do país. Poderão ser aplicados custos de interurbanas.



Ademais, acumule FidoDollars™ desde o primeiro dia.



www.action-page.com

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Détaillant exclusif



Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Les frais de temps d'antenne additionnel, les frais d'interurbain, les frais d'itinérance, les frais liés aux options de transmission de données, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et sont facturés mensuellement. Temps d'antenne local dans les zones CitéFido seulement; les appels faits et reçus à l'extérieur des zones CitéFido coûtent 0,25\$ la minute. Des frais d'interurbain peuvent être facturés en fonction de la zone d'appels locaux, et non de la zone CitéFido. Consultez fido.ca/zonesappel. Le forfait comprend les messages envoyés du Canada à un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Les messages reçus d'un autre sans-fil sont gratuits. Des frais s'appliquent pour les messages texte à tarification supplémentaire (alertes, messages relatifs au contenu, aux concours et aux promotions). Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido: fido.ca/modalites. Accumulez des FidoDollars selon les frais admissibles facturés et payés dans votre compte. Les FidoDollars ne peuvent être échangés contre de l'argent comptant, retournés ni crédités à votre compte. Sous réserve des modalités du programme Fido Récompenses, accessibles à fido.ca/modalites. *Valide dans le cadre d'une nouvelle mise en service avec Entente Fido de 2 ou 3 ans. Un crédit au montant des frais de mise en service de 35\$ sera porté à votre première facture. © Fido et les noms et logos apparentés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2011



Montepio

Valores que crescem consigo

Comentário Semanal de Economia e Mercados

Semana de 28 de Fevereiro a 4 de Março
Economia Americana – Ritmo de criação
de Emprego acelera, mas preço do Petróleo
constitui um risco descendente

A primeira semana de cada mês é marcada pela divulgação do mais importante relatório da economia americana – o Relatório do Emprego, –, que, em Fevereiro, revelou-se ligeiramente melhor do que o esperado pelo mercado ao nível do seu principal número – o Emprego Não-Agrícola –, sobretudo devido à revisão em alta do crescimento do mês anterior, o qual, ainda assim, não deixou de ser significativamente afectado pelo Inverno rigoroso que se fez sentir nesse mês, nos EUA, que terá levado algumas empresas a adiarem a realização de contracções, ao perspectivarem possíveis interrupções temporárias de actividade, e/ou a impossibilitar os trabalhadores de laborarem. O Relatório trouxe, igualmente, outras surpresas positivas, como o facto de o número de indústrias que aumentaram os seus empregos ter atingido máximos desde Maio de 1988, ou a redução da Taxa de Desemprego, para 8.9%, o nível mais baixo desde Abril de 2009, mas mais do dobro dos níveis pré-crise.

No Sector Privado foram criados 222 mil empregos, acima das estimativas de Consenso (+200 mil), representando o 12º mês consecutivo de ganhos. Refira-se que o mês de Fevereiro corresponde ao 2º melhor mês do actual ciclo, apenas superado por Abril de 2010 (+229 mil), algo que não deverá ser entendido apenas como uma correcção face às referidas condições meteorológicas adversas, mas como uma tendência de aceleração do ritmo de criação de postos de trabalho, já que a respectiva média móvel de 3 meses registou um máximo de ciclo. Neste sentido, uma redução da incerteza nos mercados financeiros é essencial para que este processo não seja interrompido, sendo que essa normalização é necessária em duas frentes: i) uma resolução da Crise da Dívida Soberana nos países periféricos que, em Maio de 2010, foi determinante no adiamento das intenções de contratação; ii) a correcção nos preços do Petróleo, cujos ritmos de crescimento coarctam, decisivamente, os rendimentos das famílias, podendo colocar em risco uma recuperação sustentada do Consumo Privado, interrompendo o ciclo virtuoso: Emprego, Consumo, Lucros Empresariais e, novamente, Emprego. Na verdade, em Janeiro, pela primeira vez em cerca de um ano, assistiu-se a uma queda mensal do Consumo Privado, nos EUA, demonstrando que, perante a subida dos Preços dos Combustíveis, e atendendo a que a sua procura é bastante inelástica, a solução é cortar noutro tipo de consumos, embora também tenha sido provocada por alguns factores esporádicos, como diversas tempestades de neve em várias regiões. Relembre-se que, em 2008, e depois de a economia já estar a sofrer do embate da crise do Imobiliário – a chamada crise do subprime –, a subida dos preços dos combustíveis contribuiu, decisivamente, para a redução do Rendimento Real das famílias e para a intensificação da recessão, que, meses depois, receberia a preciosa “ajuda” da falência da Lehman Brothers para provocar a mais grave recessão desde os anos 30 do século XX. Não estamos minimamente a afirmar que esta subida dos preços do Petróleo (que resulta de um prémio geo-político) irá conduzir a economia para a recessão, mas que, a manter-se durante muito mais tempo, terá, certamente, efeitos não negligenciáveis sobre o ímpeto de crescimento.

Rui Bernardes Serra
José Miguel Moreira

Uma evidência diária

Hélio Bernardo Lopes



Não tendo ainda adquirido o livro de Ingrid Betancourt, recentemente lançado entre nós, mas tendo acompanhado a sua entrevista a um dos nossos canais televisivos, não posso deixar de estar mais de acordo com o que nos disse nessa sua intervenção: não deseja voltar à política, porque aí se acabam por defender interesses próprios, mentindo-se muito às populações. Nada é hoje mais verdadeiro.

Não faltam exemplos desta omnipresente realidade, seja por onde for, mas muitos estarão ainda recordados de um célebre líder político europeu, creio que húngaro, cujas palavras foram gravadas numa conversa que estava a ter com colegas seus de Governo: mentira à população durante as eleições, porque de outro modo teria tido muita dificuldade em conseguir ganhá-las. Mas disse mais: disse que era sempre assim e por todo o lado.

Bom, a grande verdade é que tivemos a sorte de poder dispor do já célebre e histórico WikiLeaks, que acabou por nos dar a conhecer, agora já de um modo materialmente indiscutível, através de jornais de grande prestígio mundial, a fantástica prática de mentira, de corrupção e de incompetência que se espraia por esse Mundo fora, seja no (dito) espaço das democracias, seja no das ditaduras, seja em quaisquer outros sistemas políticos.

Por um realíssimo acaso, esta recente entrevista de Ingrid Betancourt sucedeu, em vinte e quatro horas, a um documentário da TVI 24 sobre o Tea Party, por onde foi possível saber – sempre se soube – que são usados grupos de testas-de-ferro por parte de grandes cartéis de interesses, económicos e financeiros, de molde a levarem os cidadãos norte-americanos a acreditar em certos dados completamente manipulados, mas que vão depois refletir-se nas escolhas

eleitorais e no exercício da governação. Práticas em que também alinham cientistas e técnicos, por igual pagos para enganar.

Pôde ali ouvir-se, entre outras coisas, que Barack Obama é um socialista, até muito pior que um comunista, e que tem o seu gabinete repleto de adeptos dessas mesmas doutrinas, para lá de desejar destruir a raça branca, mormente a de origem irlandesa. Tudo isto, pois, na (dita) pátria da pleníssima liberdade e da mais cabal democracia...

Mas se este documentário nos surgiu um dia antes da entrevista de Ingrid Betancourt em Lisboa, logo no dia seguinte, a pedido do Conselho de Segurança da ONU, desde sempre dominado pelos Estados Unidos, o Tribunal Penal Internacional se determinou a abrir um inquérito à Líbia, e a uns quantos dos seus dirigentes, e tudo porque se admite que possam ali estar a ter lugar crimes contra a Humanidade!!

Mostra tudo isto, pois, que a (dita) democracia está realmente falida, desenvolvendo-se já hoje, e até de um modo célere, uma tentativa forte de regresso ao passado, embora continue o imperativo de manter, seja pelo preço que for, aquele sistema de aparência legitimadora, a tal (dita) democracia, porque a realidade será depois a que Ingrid Betancourt nos referiu nesta sua realíssima entrevista.

Termino, pois, este texto com algumas palavras de Salazar no seu célebre discurso do Porto: nunca lixionjeei os homens ou as massas, diante de quem tantos se curvam, em atitudes que são uma hipocrisia ou uma abjeção. E que diz a isto, perante o que se vai vendo, até por todo o Mundo, o meu caríssimo leitor: tinha Salazar razão, ou não? E continuará ainda a ser válida, no tempo que passa, aquela frase de Salazar?

O fracasso da governação global e a paradiplomacia

Rodrigo Tavares



Desde o 11 de Setembro de 2001 que especialistas em Relações Internacionais não tinham tanto trabalho. As análises sobre as revoltas no mundo árabe tornaram-se torrenciais, imediatas e sensacionalistas. É verdade que o momento é histórico. É verdade que a queda, ao vivo, de ditadores provoca em nós reacções epidérmicas. Mas chegará, em breve, o dia em que temos que nos preocupar mais com quem vem do que com quem saiu. Tunísia e Egito estão em convulsão interna, sem um aparelho de Estado que consiga ocupar os vazios de poder e responder às expectativas que foram criadas pelas manifestações. Mas isso deixou de ser notícia. As câmaras viraram-se para a queda de Kadhafi, na Líbia.

Se este é um momento histórico nas relações internacionais, não é apenas porque líderes árabes têm caído como peças de dominó. O que torna tudo tão distinto é que estamos a assistir à primeira crise global de governação do século XXI. O Estado, tal como o conhecemos e como foi fundado no século XVII, deu mais uma prova de que se encontra desajustado das necessidades atuais. O mundo árabe pode servir de fermento a várias mudanças com impacto global.

Em meados do século passado, diagnosticou-se o mesmo problema e a solução receitada chamou-se integração regional. Fundou-se a União Europeia e exportou-se o modelo para todas as regiões do mundo. Atualmente, dos 192 países membros da ONU, só Israel e Mongólia não estão integrados numa organização regional, política e económica. Mas as críticas têm abundado. A União Europeia, em crise, “deixou de se sentar à mesa do póquer internacional”, como eu ouvi, no outro dia, o presidente da maior empresa distribuidora de bebidas na América Latina. E as ou-

tras organizações são frequentemente acusadas de se esgotarem em cimeiras anuais de Chefes de Estado ou de estarem arredadas da população. Quem conta com a União Africana para resolver os problemas locais e diários dos africanos?

A próxima solução para a crise de governação pode-se chamar paradiplomacia, que diz respeito à política conduzida por governos subnacionais, regionais, locais ou, simplesmente, não estatais, com vista à consecução dos seus próprios objetivos. Em vez de estar centrada no Estado ou em organizações regionais, a governação passaria a focar-se em espaços políticos menores, com maior proximidade à população. Muitas regiões do mundo - como São Paulo, Québec, Catalunha, Baviera ou Flandres - têm uma atuação global. O anseio popular por maior participação nas questões de carácter internacional impulsiona iniciativas locais de alcance global, tanto no âmbito social quanto no político. Regiões não substituirão Estados. Mas complementarão a sua ação, preenchendo espaços de governação que foram negligenciados pelos poderes centrais. A globalização e, principalmente, a internet tornaram as populações cada vez mais exigentes.

Coincidentemente, a Chatham House, um dos principais centros de reflexão política no Reino Unido, tem um debate marcado para a próxima semana para discutir este tema. Muitos se seguirão. Também em Tunis, Cairo e, em breve, em Trípoli se deveriam debater as melhores formas de governação para atender às necessidades da população. Precisamos de ser criativos. É uma oportunidade que definitivamente não pode ser desperdiçada.

Reencontro com o fado

Diamantino De Sousa



Há já alguns tempos que não tinha a agradável surpresa de ouvir cantar o fado tão bem, como me foi proporcionado, no restaurante “A Tasca”, nesta noite do passado dia 4 de Março de 2011. Embora diferente, mas, com um final muito similar ao da última noite em que tive oportunidade de assistir no mesmo local, esta revelou-se mais uma vez um verdadeiro sucesso. O carácter intimista da sala, o ambiente caloroso e a boa comida, contribuíram para agradar a todos os presentes.



Tenho que reconhecer que existem talentos no “Fado comunitário” em Montreal que voltam a dar um novo “alento” ao fado. É isso mesmo! E, estão novamente a dar que falar... e em bem.

Desde o seu regresso a Montreal, após ter passado uns cinco anos por terras Lusas, ainda não tinha tido a oportunidade de ouvir cantar novamente a Marta Raposo, e fiquei agradavelmente surpreendido. Não só por ouvir uma bela voz bem controlada, mas pela sua facilidade de adaptação ao ambiente que se vive aquando de uma actuação num restaurante.

A nova moda é de dizer que o “look” dos novos ta-

lentos faz com que sintam o fado de uma outra forma, seja lá o que for, o fado tal como foi apresentado provou mais uma vez que existe ainda muita gente a gostar de cantar o fado.

Por outro lado, o Fado anda nas bocas do mundo e por esse Mundo fora existe muita gente a gostar de fado, mesmo que não percebam nada do que ele diz, sentem a sua emoção e deixam-se cativar. É exemplo disso um grupo de Franceses que estava presente mesmo junto à minha mesa e que conseguiu apreciar a actuação dos artistas, talvez ainda mais que aqueles que falam a língua de Camões. Neste momento, existem jovens com talento, com carácter e personalidade, com novas encenações, e que sabem comunicar aquilo que sentem quando cantam.

Embora com uma temperatura fria, ao som da guitarra portuguesa de Joe Medeiros, da guitarra clássica de



Luís Costa e da viola baixa de Francisco Valadas e das brilhantes vozes dos intervenientes conseguiram criar um ambiente agradabilíssimo e dar um calor especial à noite a quem ninguém ficou indiferente. Na minha opinião pessoal, quando um fadista está a cantar, acho mais agradável que os instrumentos dêem um apoio à

voz do fadista sendo apenas como um “cenário de fundo” em vez de pretenderem ouvir-se em primeiro plano e substituírem e mesmo abafarem a voz do fadista.

Como já é habito, os fados foram antecedidos por um magnífico jantar, servido num ambiente agradável. Cerca das 20:30, iniciou-se a primeira parte da noite de fados numa fase mais ligeira, onde as pessoas ainda não se encontravam concentradas para poder desfrutar o serão, entre duas garfadas de comida. Esta parte serviu essencialmente para afinar a aparelhagem, aquecer os instrumentos e as vozes e preparar a sala para o que seria então o resto da noite.

Ao iniciar a segunda parte, tivemos logo como entrada “Variações” uma guitarrada bem interpretada pelos músicos da noite. Seguiu-se a actuação de Marta Raposo que interpretou uns temas bem conhecidos e algumas surpresas. Marta soube transmitir com sentimento os fados que interpretou, cativando o público que apreciou a sua actuação.

Um dos convidados da Marta foi uma jovem brasileira, Sandra Salomé de seu nome, com uma boa voz que cantou uns fados com apenas alguns minutos de ensaio com os músicos, entre a primeira e a segunda parte, e a qual foi uma agradável surpresa, tendo cantado em duo “Cheira a Lisboa” e “Nem às paredes confesso” no final da noite. Embora o Fado seja do povo, e tenha andado durante alguns tempos pelas ruas da amargura, talvez neste momento me atreva a dizer que está novamente a conquistar o seu lugar e a fazer cada vez mais adeptos. Com o tempo veremos!

Uma noite sem dúvida para recordar e desejar que outras mais se sigam. Neste reencontro com o fado, Montreal já estava a precisar de uma voz como esta. O trabalho que foi desenvolvido e a desenvolver é como uma pedra angular entre o passado e o futuro que permite um novo estímulo de novos valores.

ANJOS

CENTRO INTERNACIONAL DE ANGELOGIA

**PORQUE TODOS TEMOS UM ANJO.
SABE QUAL É O SEU?**

ABSOLUTA RESERVA!!!

ABSOLUTA RESERVA!!!

CARTAS – MÃO – TAROT

Por intermédio dos anjos, saiba toda a verdade sobre a sua vida. Quem o ama? Quem o odeia?

Dir-lhe-emos o nome e apelido e mostraremos o rosto do seu inimigo oculto.

Retiramos malefícios, obstáculos, amarras, ataduras, e atendemos todas as enfermidades desconhecidas.

REGRESSO DA PESSOA AMADA EM 72 HORAS

ABSOLUTA RESERVA!!!

ABSOLUTA RESERVA!!!

ATENDIMENTO IMEDIATO

Estamos na nossa única morada: 7415, rue St-Hubert, #203, em Montreal. Próximo do metro Jean-Talon.

Atendimento de segunda a domingo, das 9 horas às 19 horas.

E RECORDE-SE:

**NÃO DIGA A DEUS QUÃO GRANDES SÃO OS SEUS PROBLEMAS,
DIGA AOS SEUS PROBLEMAS QUÃO GRANDE É DEUS!!!**

**ATENDEMOS UNICAMENTE COM APONTAMENTO PRÉVIO
LIGUE PARA 514-803-8230 / 514-699-2907**

FALAMOS
ESPANHOL,
FRANCÊS,
INGLÊS



Região Autónoma dos Açores Presidência do Governo Secretária Regional da Presidência Direcção Regional das Comunidades

O Governo dos Açores — Gabinete do Secretário Regional da Presidência, através da Direcção Regional das Comunidades, está a promover o Prémio de Jornalismo “COMUNIDADES”, tendo como objectivos fundamentais a promoção da cultura açoriana e dos Açores além fronteiras, a integração das comunidades imigradas e emigradas nas sociedades de acolhimento, bem como favorecer a sã convivência entre povos e culturas.

Os prémios a concurso contemplam as seguintes categorias:

Açores Emigrante: Categoria destinada aos jornalistas residentes em Portugal nas áreas da imprensa (escrita e digital), da rádio, da televisão e do fotojornalismo com trabalhos que tenham sido publicados ou difundidos em órgãos de informação de Portugal, e que incidam sobre a temática da Emigração e Comunidades Açorianas, promovendo a integração dos emigrantes açorianos nas respectivas sociedades de acolhimento, bem como contribuindo para um maior conhecimento deste fenómeno.

Açores Imigrante: Categoria destinada aos jornalistas residentes em Portugal nas áreas da imprensa (escrita e digital), da rádio, da televisão e do fotojornalismo com trabalhos que tenham sido publicados ou difundidos em órgãos de informação de Portugal, e que incidam sobre a temática da Imigração e Comunidades Imigradas nos Açores, promovendo a integração dos imigrantes na Região Autónoma dos Açores, bem como contribuindo para um maior conhecimento deste fenómeno.

Comunidades Açorianas: Categoria destinada aos jornalistas das Comunidades Açorianas residentes na Bermuda, Brasil, Canadá, Estados Unidos da América, Havai e Uruguai nas áreas da imprensa (escrita e digital), da rádio, da televisão e do fotojornalismo com trabalhos que tenham sido publicados ou difundidos em órgãos de informação destes respectivos países, e que incidam sobre a temática da Emigração e Comunidades Açorianas, integração dos emigrantes açorianos nas respectivas sociedades de acolhimento, bem como, de âmbito geral, sobre a Região Autónoma dos Açores.

O vencedor de cada categoria receberá um prémio monetário no valor de 2 000 euros.

Este Prémio, de âmbito internacional, incide sobre trabalhos publicados entre 1 de Janeiro e 31 de Outubro de 2011, sendo prazo de entrega até ao dia 11 de Novembro de 2011.

Assim, vimos solicitar a colaboração de V. Excia. na divulgação do referido Prémio junto dos contactos da V. instituição, remetendo, para o efeito, material de divulgação, bem como informar que toda a informação se encontra disponível em www.azoresov.pt.

Com os melhores cumprimentos

O COORDENADOR DO
GABINETE DE EMIGRAÇÃO E REGRESSOS
PAULO CÉSAR CÂMARA TEVES

O Carnaval em Laval...

Natércia Rodrigues



Realizou-se sábado, dia 5 do corrente mês, pelas 20h00 no salão paroquial da Igreja de Nossa Senhora de Fátima em Chomedey, Laval, a primeira edição da festa do Carnaval.

Cerca de quatrocentas pessoas assistiram ao jantar serão carnavalesco. Como o nome carnaval parece indicar, é que na Quaresma, não era permitido comer carne então “carna” carne “aval” lá vai, ou seja deixava-se a de comer carne e então talvez por isso o jantar servido na Associação foi bacalhau. As malassadas, típicas dos Açores e desta festa, foram confeccionadas na hora, o que conferiu à festa um sabor fresco e animado e muito apreciadas por todos. Aleluia Machado e a equipa da cozinha estão de parabéns, assim como de parabéns estão todos os que ajudaram e se mascararam. O Carnaval é um festejo que combina festas, desfiles, máscaras, música e sobretudo muita alegria. São marchas, danças, bailes e bailinhos. Para animação desta noite foi escolhido Goldstar Entertainment onde o Brasileiro Alex Ferreira conservou o grande entusiasmo de todos. Houve um concurso para os mascarados, tanto

prémio foi consagrado ao Sr. Padre Carlos Dias que se disfarçou de vampiro, seguiu-se o segundo prémio oferecido a Manuela Del Biondo, indo o terceiro para



Leonilde Miranda.

A candidata oficial do Partido Liberal na área de Laval, a Sra. Eva Nassif esteve presente e foi convidada a dirigir algumas palavras ao público tendo sido muito aplaudida.

O Carnaval é considerado uma das festas populares, mais animadas e representativas do minguem vindo a assumir-se como um dos momentos culturais e sociais muito significativos em toda a parte. O Carnaval em Portugal possui uma forte tradição, que evoluiu durante seus séculos de existência e continua levando multidões para as ruas, mas por aqui em terras canadianas vamos mantendo as tradições carnavalescas no interior, ao calorzinho.

Parabéns à Associação de Nossa Senhora de Fátima por esta primeira mas espectacular festa de Carnaval.



para as crianças e jovens como para os adultos. No concurso das crianças, ganharam várias crianças pequenas enquanto que no grupo dos adultos o primeiro

Homenagem aos benévolos de Santa Cruz

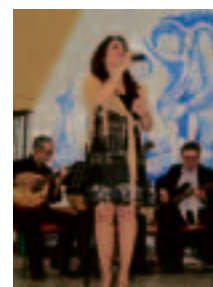
Antero Branco



Domingo passado, dia dos benévolos de Santa Cruz, o altar da igreja transformou-se em palco para acolher o Grupo Ecuménico da Indonésia, dirigido pelo Padre Laurencius Ruba e a Marta Raposo. A primeira parte esteve a cargo dos indonésios que interpretaram vários trechos do seu folclore enquanto o novo projectador da igreja projectava na tela maravilhosas paisagens daquele país encantador. É um grupo além de cantar bem é muito vistoso. Os trajes, representando as várias regiões daquele país, são muito coloridos. Após esta actuação o padre José Maria agradeceu o trabalho e a dedicação de todos os benévolos, que desde 1964, data em que os católicos portugueses foram registados, oficialmente, nas instituições financeiras do Quebeque.

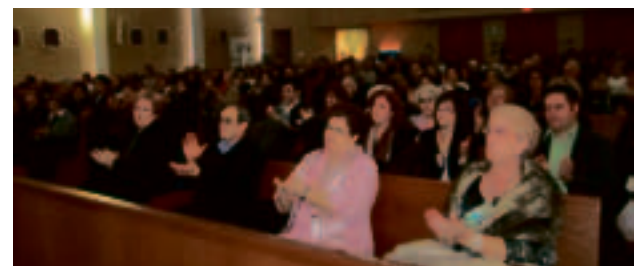
Depois das suas palavras de apreço, foi inaugurada uma placa comemorativa, no fundo da igreja, pelo Gabriel Braga, o mais novo benévolo presente, uma maneira de homenagear o esforço de todos aqueles que de uma maneira ou de outra deram do seu tempo para que a Missão de Santa Cruz seja o que é hoje. Aproveitando o intervalo, foi sorteado o prémio de presença, uma pintura a óleo, que saiu à D. Rosa.

A segunda parte esteve a cargo da Marta Raposo, que nos ofereceu um espec-



táculo, simplesmente, espectacular. Acompanhada pelo Francisco Valadas à viola baixo, Joe Medeiros à guitarra portuguesa e Luís Costa à Viola. A Marta, talvez por se sentir em casa, fez parte, durante alguns anos, dos Jovens em Acção, cantou como um “ANJO”. Com muita maturidade tanto na sua presença em palco, como na sua voz, cantou-nos

o fado, tal como uma grande fadista. Cantou inúmeras peças do seu vasto repertório e outras do seu recente álbum. Fez-nos a surpresa em nos apresentar a “Salomé”, uma artista luso-brasileira, natural da ilha Terceira, nos Açores e sua amiga de longa data, que interpretou, acompanhada do seu cavaquinho, música brasileira, cabo-verdiana e portuguesa. Para terminar o espectáculo, a Marta convidou a Salomé e o grupo da Indonésia a subir ao palco para, em conjunto, interpretarem “Uma



Casa Portuguesa” e, obviamente a assembleia também os quis acompanhar. No final, o padre José Maria convidou a todos a descerem ao salão da igreja para uma simples recepção de convívio. Uma tarde de Carnaval muito agradável. Parabéns à Marta e desejamos-lhe muito sucesso nos seus projectos e sonhos.



Tradições açorianas na cidade de Shawinigan...

No Centro des Arts de Shawinigan deu-se início à abertura oficial do grande festival "Passport pour"... Este ano, Portugal é o país celebrado. Dia 24 do mês passado, no Centre des Arts e apresentado pela Corporation Culturelle de Shawinigan, numa sala com mais ou menos trezentas pessoas, na presença do Presidente da Câmara da cidade e do Cônsul Geral de Portu-

gal em Montreal, Dr. Fernando Demée de Brito, foi apresentado o programa para este ano. Alguns vinhos e acepipes foram oferecidos aos presentes. O convidado especial para animar esta inauguração foi António Horácio de Melo que com a sua viola e voz encantou todos. Vestido a rigor para a ocasião, apresentou uma série de canções que apesar de as pessoas não compreenderem a língua aplaudiram e diziam

que a música era muito harmoniosa e que estavam apreciando. No dia 26 foi a vez de os nossos Foliões marcarem presença. Tipicamente açoriana esta tradição, este desfile musical visitou vários comércios daquela cidade. A padaria Tous les jours Dimanche, a pastelaria Pâtisserie Le Palais, o Café Morgane, a Broadway Pub, os restaurantes La Pointe à Bernard,

Arruda, António Santos e várias outras pessoas juntaram-se ao grupo e todos adoraram a experiência, a participação e a camaradagem. No final de cada apresentação, o estabelecimento oferecia algo para se comer e beber. Os aplausos e assobios fizeram-se ouvir em grande número, sinal de que o povo de Shawinigan gostou das nossas músicas e tradições. Várias pessoas afluíam a saber mais sobre os foliões. Os foliões celebram a festa da partilha, do espírito solidário, da comunhão, da liberdade, do amor, da prosperidade. É a mensagem da esperança de um mundo melhor, de uma nova era, do Amanhã de todos nós e foi tudo isto que se tentou transmitir.

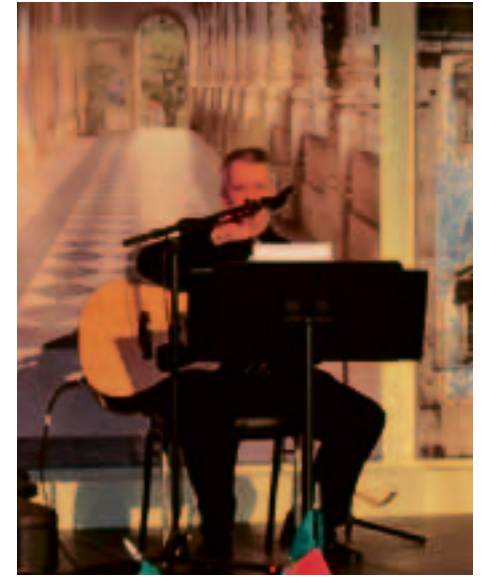
Segundo o esclarecimento que nos deu Dominique LeBlanc, a encarrega-

mento do nosso país sem terem que se deslocar da sua própria terra. O festival



termina no dia 27 de Março. Será uma boa oportunidade para poderem conhecer esta bonita cidade e participarem neste grande acontecimento português em terras Quebequenses.

da de pôr o programa de pé, ultrapassaram todas as expectativas. Os cidadãos desta cidade sentem-se privilegiados ao poderem participar em tantos eventos portugueses e ao tomarem conheci-



mento do nosso país sem terem que se deslocar da sua própria terra. O festival



Torne-se proprietário da sua casa mais cedo. Faça um empréstimo inteligente.

Livre-se mais rapidamente da sua hipoteca escolhendo já o empréstimo hipotecário correto. Uma hipoteca à taxa de juro reduzida. Somente do BMO®.

Com a hipoteca à taxa de juro reduzida do BMO, você sabe que ficará protegido se as taxas de juro subirem. É uma ótima taxa de juro fixa a cinco anos. E, com uma amortização de 25 anos ou menos, você liquidará o empréstimo hipotecário mais rapidamente e poderá poupar mais de \$55.000 em juros, em comparação com um empréstimo hipotecário amortizado por mais de 30 anos². Isso é um empréstimo inteligente.

Visite ainda hoje uma sucursal bancária ou receba a visita de um dos nossos especialistas em hipotecas.

Visite bmo.com/lowratemortgage

3,95%
TAP¹

BMO  Bank of Montreal
Making money make sense®

¹A Taxa Anual em Percentagem (TAP) para o empréstimo hipotecário fechado com taxa de juro reduzida a termo fixo de cinco anos é de 3,95%. Subentende-se que a TAP não envolve despesas. Se o banco solicitar uma avaliação, as despesas desta irão aumentar a TAP. Os fundos deverão ser adiantados no período de 90 dias a partir da data do pedido. A oferta poderá vir a ser alterada, retirada ou prolongada em qualquer momento e sem aviso. A taxa fixa indicada para a taxa de juro reduzida a termo fixo do empréstimo hipotecário fechado refere-se a uma taxa com desconto especial, não sendo a taxa corrente do Bank of Montreal. Os pedidos estão sujeitos à satisfação dos critérios habituais para obtenção de crédito estipulados pelo Bank of Montreal. Poderão aplicar-se algumas condições. Esta oferta especial não se encontra disponível na modalidade Homeowner Readline®. ²Exemplo baseado num empréstimo hipotecário de \$250.000, com uma TAP de 6,00% a termo fixo de cinco anos. ³Marcas comerciais registadas do Bank of Montreal.

PALAVRAS CRUZADAS



HORIZONTAIS 1. Amerício (s.q.). Uma e outra. Computador Pessoal (sigla). 2. Outra vez. Trazer à memória. 3. Pardacento. Vale profundo. 4. Laços de crina de cavalo para armar às perdizes. Latitude (abrev.). 5. Oferenda. A ti. 6. Designa dor, admiração, repugnância (interj.). Terceira vogal (pl.). Outra coisa (ant.). Ou (ing.). 7. Aquelas. Relativo a ovelhas ou carneiros. 8. Hora do ofício divino. Que depende da forma como correr o ano. 9. Planta marinha de onde se extrai a soda. Fruto do abieiro. 10. Gordura extraída da copra, com várias aplicações medicinais. E assim por diante. 11. Alternativa (conj.). Armadura completa do antigo guerreiro. Exprime a ideia de ovo (pref.).

VERTICAIS 1. Abecedário (abrev.). Mamífero camélido da América do Sul, espécie de lama. 2. Peça metálica para regular a pontaria, nas armas de fogo. Separou. 3. Armazém em forma de torre para substâncias sólidas. Automóvel Clube de Portugal. 4. Pequeno congro. Altar cristão. 5. Milímetro (abrev.). Fazer escorregar ou cair por um declive. 6. Ingerir, engolir um líquido. Protuberância occipital externa. 7. Amizade (Minho). Interpreta por meio de leitura. 8. Debaixo de. Arruamento de jardim. 9. Relação. Globo. 10. Sossegado. Sete mais um. 11. Abertura pela qual o vulcão expelle as lavas. Vazio.

SUDOKU

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|---|---|---|---|
| | | 6 | | | 1 | | | | 3 |
| | | | | | | | | | 5 |
| 2 | 8 | | 6 | | | | | 7 | |
| 3 | | 1 | 1 | | | | | | |
| | 5 | 7 | | | | 9 | 6 | | |
| | | | | | 5 | 7 | | | 2 |
| | 4 | | | | 2 | | 9 | 8 | |
| 9 | | | | | | | | | |
| 5 | | | 8 | | | 4 | | | |

LUSOBEAT™

O "TOP 10" das comunidades lusófonas norte-americanas compilado por LUSOBEAT.com

- 01. MAURÍCIO MORAIS**
Dança Morena
- 02. JOVEM IMPERÍO**
A Palavra Mais Bela
- 03. ALEM MAR**
Quero Sempre
- 04. SANDRO G & NELIA**
Everywhere I Go
- 05. CARLA REIS**
Mississippi
- 06. SHIRLEY G**
Melhor De Mim
- 07. PAULEX**
Set The Night On Fire
- 08. LUÍS NEVES**
Quem Eu Quero
- 09. ALEM MAR**
Terceira
- 10. ERATOXICA**
I'm Not The Girl

Novidades? Então vamos a elas...

Natércia Rodrigues



Osso amigo Alex Camara foi à Índia há dois anos como um dos Directores de Mudança Free the Children, juntamente com mais outros jovens para trabalharem num filme. Esse filme documentá-

rem em várias conferências. A primeira conferência terá lugar em San Francisco, estado da Califórnia, entre os dias 8 e 11 de Março. A segunda conferência será apresentada na cidade de Búfalo, no Estado de



rio entre trezentos filmes internacionais ganhou o concurso Young Cuts Film Festival. Qual é a finalidade desse filme, poderá o leitor perguntar. Sim, é que ao trabalharem nessa filmagem, a razão principal era darem a conhecer aos mais privilegiados os problemas da pobreza de tantas e tantas crianças que não tem de comer, de vestir e muito menos a possibilidade de frequentarem uma escola. Esse filme foi apresentado ao Primeiro-ministro da Índia, vários partidos políticos, varias individualidades do mundo dos filmes para ser escolhido e depois apresentado como instrumento de trabalho nas escolas mais tarde.

Para promoção do filme, Alex Camara e uma colega Michelle Vanderzon foram convidados a participa-



Nova York entre os dias 14 e 16 de Março. A terceira e última conferência será na cidade de Londres, Inglaterra entre os dias 23 e 27 de Março. Com estas promoções, eles projectarão a mensagem de que os jovens estão a ajudar jovens menos favorecidos e que juntos, algo podem fazer.

O Alex disse-me que se com todo este esforço puder fazer ao menos uma criança contente e avançar na vida, então ele ficará muito contente e eternamente agradecido a todos os que o têm ajudado a concretizar este sonho.

Há possibilidades de vos trazer em breve mais novidades tais como o lançamento de um single entre outras grandes novidades.

Alex, muita força, sorte e sempre em frente!

Vidente médium Alhadj

Com 32 anos de experiência. Ele pode ajudar a resolver todos os vossos problemas, mesmo os casos mais desesperados. Amor, infidelidade, sorte, protecção e desesperança, etc.

100% garantido
Tel.: 514-553-5975

Pagamento após Resultados

Sr. Mock

Grande vidente Médium

Resolve todos os seus problemas impossíveis, amor, sorte, negócios, desenvoltura, protecção, regresso imediato da pessoa amada, sorte nos jogos.

Trabalho sério e eficaz. Resultado surpreendente e garantido. Sucesso onde os outros falharam.

514-270-3930

ASTRÓLOGO - CURANDEIRO PROF. MESTRE AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.

514-374-2395

Falo Português

Vidente médium Nani

--- 25 anos de experiência ---

Ajuda a resolver os seus problemas, regresso imediato da pessoa amada; namores, fidelidade, sorte, negócios, desenvoltura, saúde, protecção contra maus-olhados, bruxaria, inimigos. Resultado garantido a 100%. Discrição assegurada. Algum problema o preocupa, não hesite em contactar-me.

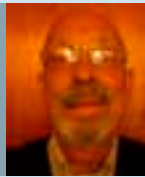
Falo francês e inglês.

Com apontamento, das 8h às 20h. 514-553-0830

Eis-nos em plena Quaresma

Vamos ser bonzinhos?

António Vallacorba



A cabámos de passar pelo eufórico período das Quintas feiras de amigos, amigas, compadres e comadres, sábado e domingo gordos, culminando com a terça feira de Carnaval. Entramos, depois no dia seguinte deste na Quarta feira de Cinzas, início da Quaresma e que coincide este ano no dia da publicação deste jornal.

Vamos ser bonzinhos?, perguntava eu ainda há pouco, mais em cima. Cá por mim, vou tentar ser exemplar, especialmente com a dieta desta quarta feira santa em mente, que requer de mim (de nós, católicos) o 'sacrifício' da abstenção do consumo de qualquer espécie de carne. Pensamento ao longo do qual, tenho uma mensagem para os estimados leitores. É a seguinte:

A Quaresma, como muitos de vós sabem, é um período de 40 dias que nos leva à Páscoa do Senhor e durante qual cada cristão se deve preparar. Para viver o Mistério Pascal, a Paixão, a Morte e Ressurreição de Jesus Cristo. Gozámos o que quizemos e pudemos até aqui, mas agora devemos entrar num estado de meditação e reflexão sobre as nossas vidas.

Vou ser mais específico: Tudo começou com o povo, que criou as nossas festas segundo a sua crença, tradição, costumes, historiografia, etc. Teve-se, pois, tempo mais do que suficiente para celebrações durante todo o ano e segundo a data de cada qual. Mas

chegado agora a Quarta feira de Cinzas, é tempo de descansar. Nada, portanto, durante estas próximas quatro semanas.

É demasiado sacrifício? Julgo que não. Pensem só no SACRIFÍCIO 'daquela' que vai ser pregado no madeiro da cruz por nós!

Depois sim... Com a 'Ressurreição' do nosso Salvador, voltaremos a dar expressão ao nosso gáudio e folia. Então, tudo terá o seu próprio 'sabor'.

Na Igreja primitiva, a duração da Quaresma variava, tendo o seu início normalmente, durante seis semanas (42 dias antes da Páscoa). No século VII foram acrescentados quatro dias antes do primeiro domingo da Quaresma, estabelecendo os quarenta dias de jejum de Cristo no deserto.

Era prática comum em Roma que os penitentes comessem a sua penitência pública no primeiro dia da Quaresma. Eles eram salpicados de cinzas e obrigados a manterem-se longe até que se reconciassem com a Igreja na Quinta feira Santa ou na Quinta feira antes da Páscoa. Quando estas práticas caíram em desuso (do século VIII ao X), o início do tempo penitencial da Quaresma foi simbolizado na colocação de cinzas, sob a forma de uma cruz, na cabeça de cada um dos fiéis.

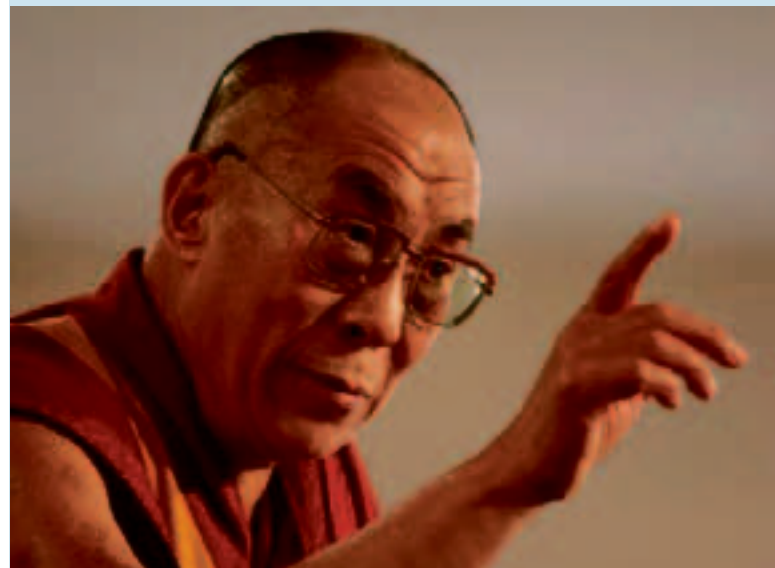
Saudamos todos vós, com votos de uma santa Quaresma.

Pérolas na Internet

Manuel Carvalho



Acredita-se que o Dalai Lama seja a reencarnação de uma longa linha de tulkus, que optaram pela reencarnação, a fim de esclarecer a humanidade. Dalai significa "Oceano" em mongol e "Lama" é a palavra tibetana para mestre, guru, e várias vezes referido por "Oceano de Sabedoria", um título dado pelo regime mongoliano a Altan Khan (o terceiro Dalai Lama) e agora aplicado a cada encarnação na sua



linhagem. Os dalai lamas são mostrados como sendo a manifestação de Avalokiteshvara, o Bodhisattva da Compaixão, cujo o nome é Chenrezig em tibetano. Após a morte do Dalai Lama, uma pesquisa é instituída pelos seus monges para descobrir o seu renascimento, ou tulku.

(Wikipédia)

É difícil saber se estes ensinamentos são realmente da autoria do Dalai Lama, como corre na net, mas, em todo o caso, encerram uma grande sabedoria.

Instruções para uma vida:

1. Tenha em consideração que grandes amores e conquistas envolvem grande risco.

2. Quando você perde, não perca a lição!

3. Siga os três Rs: Respeito por si mesmo; Respeito pelos outros; Responsabilidade por todas as suas acções.

4. Lembre-se que não conseguir o que você quer, é algumas vezes um grande golpe de sorte!

5. Aprenda as regras de maneira a saber quebrá-las da maneira mais apropriada.

6. Não deixe uma disputa por questões menores ferir um grande amigo.

7. Quando você perceber que cometeu um erro, tome providências imediatas para corrigi-lo.

8. Passe algum tempo sozinho todos os dias.

9. Abra seus braços para mudanças, sem abrir mão dos seus valores.

10. Lembre-se que o silêncio é algumas vezes a melhor resposta.

11. Viva uma vida boa e honrada. Assim, quando você ficar mais velho e pensar no passado, poderá obter prazer uma segunda vez.

12. Uma atmosfera de amor em sua casa é o fundamento para a sua vida.

13. Em discordâncias com entes queridos, trate apenas da situação corrente, não levante questões passadas.

14. Compartilhe o seu conhecimento. Esta é uma maneira de alcançar a imortalidade.

15. Seja gentil com a Terra.

16. Uma vez por ano, vá a algum lugar onde nunca esteve antes.

17. Lembre-se que o melhor relacionamento é aquele em que o amor mútuo excede o amor que cada um precisa do outro.

18. Julgue o seu sucesso por aquilo que você teve de ceder para consegui-lo.

BELEZA DA SEMANA



AGENDA COMUNITÁRIA

Dia Internacional da Mulher

A Associação Portuguesa do Canadá organiza o Dia Internacional da Mulher, domingo 13 de Março. Muitas supresas... Venha divertir-se, o dia é seu. Música de Baile José Sousa. Marcações: Gracinda 450 668-5160, APC 514 844-2269, sextas depois das 18h.

Club night

A Associação dos jovens organiza uma festa dançante "Club Night" animada pelo DJ Beatz, sábado 12 de Março pelas 20h00. Para informações: 514-967-2709.

Romaria de 2011

Sexta-feira Santa - 22 de Abril

Informa-se a comunidade portuguesa de Montreal que para inscrever-se à Romaria da Sexta-feira Santa, dia 22 de Abril, deve comunicar com o Mestre dos Romeiros, Duarte Amaral 450-625-7053, ou com o contra-mestre, Luis de Melo 514-844-4351. As reuniões preparatórias terão lugar na Missão Santa Cruz, nos dias 20 e 27 de Março pelas 16h30; 3 de Abril pelas 16h30. Venham caminhar connosco. Partida da Igreja Santa Cruz, pelas 6h00 e chegada à Missão Nossa Senhora de Fátima, Laval, pelas 16h00.

Quarta-feira de Cinzas

Contamos com a vossa presença e participação na missa desta Quarta-feira de Cinzas, dia 9 de Março, às 18H30. Pede-se aos acólitos para chegarem um pouco mais cedo.

Festa da primavera

Pela primeira vez a Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza a festa da Primavera para festejar a chegada das Tulipas no sábado 19 de Março pelas 19h00, na sede 260 Rachel. Música com DJ Mike.

Reserve o seu lugar 514-982-0688 ou 514-727-8893

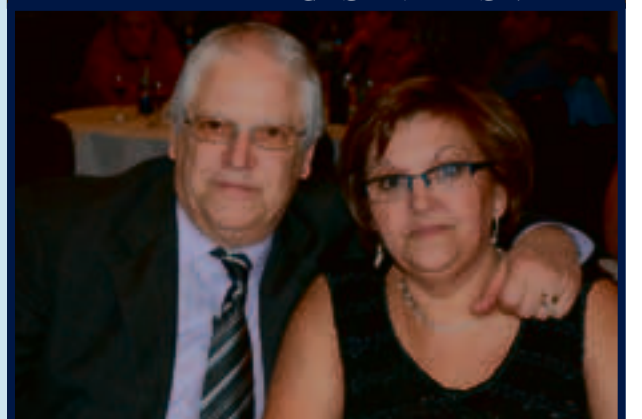
16º aniversário

A Rádio Portugalíssimo festeja o seu 16º aniversário, sábado 12 de Março pelas 19h00 no salão da Igreja de Santa Cruz. Esta festa vai ser animada pelo Conjunto Contact, Vanessa Rodrigues Costa e o Grupo Folclórico Verde Minho. 514-843-3863.

Jantar com equipa do Mundialito

A Associação Portuguesa do Canadá organiza no dia 26 de Março, pelas 19h, um jantar com a presença da equipa de jovens «Luso Canada», que estará presente no Mundialito de Futebol, que terá lugar em Abril, no Algarve. A equipa, composta de vários jogadores portugueses, é treinada pelo Português Luís de Mateus. O treinador do Impact de Montreal, Marc dos Santos, será o orador convidado. Infos 514 844-2269

CASAL DA SEMANA





CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: O Louco, que significa Excentricidade.
Amor: Deverá começar a pensar mais em si. Viva o presente com confiança! **Saúde:** O seu corpo precisa de descanso, faça o que ele lhe pede. **Dinheiro:** Evite ser precipitado no que toca à gestão dos seus rendimentos.

Pensamento positivo: Eu acredito nos meus sonhos!

Números da Sorte: 17, 23, 45, 2, 19, 40

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)

Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação, Agitação.

Amor: Clima romântico e sentimental na relação afectiva. **Saúde:** Atravessa uma fase de nervosismo e stress. Aprenda a perdoar-se a si próprio!

Dinheiro: Não arrisque em negócios que não lhe ofereçam garantias. Seja prudente.

Pensamento positivo: Sou sincero, e isso tranquiliza o meu coração.

Números da Sorte: 49, 15, 39, 22, 1, 30

GEMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)

Carta Dominante: A Estrela, que significa Protecção, Luz. **Amor:** Afaste-se da rotina com a pessoa amada. Opte por fazer aquela viagem há muito planeada. Que a leveza de espírito seja uma constante na sua vida! **Saúde:** Fase de fadiga excessiva. Descanse mais.

Dinheiro: Não se esforce demasiado, pense mais em si.

Pensamento positivo: Acredito que há uma estrela que olha por mim!

Números da Sorte: 21, 30, 25, 11, 5, 32

CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)

Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor. **Amor:** Clima de grande harmonia familiar e amorosa, mas seja mais compreensivo. **Saúde:** Poderá sofrer de stress. Mantenha a calma. Preocupe-se com aquilo que você pensa sobre si próprio, faça

uma limpeza interior. **Dinheiro:** Terá de controlar esse seu instinto materialista. **Pensamento positivo:** Dedico-me às pessoas que amo.

Números da Sorte: 12, 41, 20, 36, 4, 17

LEAO (23 de Julho - 22 de Agosto)

Carta Dominante: A Roda da Fortuna, que significa Sorte em movimento. **Amor:** Não se intrometa em relações alheias pois poderá ser mal interpretado. Deite fora tudo o que o prejudica e tudo o que está a mais dentro de si. **Saúde:** Atravessa uma fase equilibrada neste campo.

Dinheiro: As suas capacidades de concentração no trabalho poderão trazer-lhe alguns bons resultados. **Pensamento positivo:** Acredito que a vida me traz surpresas maravilhosas.

Números da Sorte: 12, 4, 32, 47, 19, 7

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)

Carta Dominante: As de Espadas, que significa Sucesso. **Amor:** Dê mais de si aos outros e deixe de se preocupar com as pequenas atribuições diárias. Que a clareza de espírito esteja sempre consigo! **Saúde:** Pratique exercício físico suave para relaxar. **Dinheiro:** Deixe os seus investimentos darem frutos. **Pensamento positivo:** O sucesso espera por mim, porque eu mereço!

Números da Sorte: 33, 20, 4, 36, 19, 1

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)

Carta Dominante: 4 de Ouros, que significa Projectos **Amor:** É provável que atravesse um período um pouco conturbado. Viva de uma forma sábia. **Saúde:** Não abuse da sua vitalidade e das suas energias pois poderá ficar exausto. **Dinheiro:** Partilhe as suas ideias com os colegas de trabalho e poderão daí advir algumas oportunidades que deve saber aproveitar. **Pensamento positivo:** Acredito nos meus projectos, sei que mereço ser bem sucedido!

Números da Sorte: 20, 47, 6, 23, 45, 9

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)

Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição, Poder. **Amor:** Aproveite bem todos os momentos a dois. É através do exercício diário da bondade que se pode tornar uma pessoa verdadeiramente realizada! **Saúde:** Poderá sentir alguma fadiga física.

Dinheiro: Conserve todos os seus bens materiais com zelo e cuidado. **Pensamento positivo:** Mostro ao Mundo toda a luz que existe em mim.

Números da Sorte: 24, 17, 46, 31, 9, 11

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)

Carta Dominante: A Temperança, que significa Equilíbrio. **Amor:** Faça um jantar especial e muito romântico para a sua cara-metade. **Saúde:** Procure não andar muito tenso. Aceite os erros dos outros e os seus. **Dinheiro:** Poderá ser surpreendido por uma factura que não esperava. **Pensamento positivo:** Procuo agir com equilíbrio em todas as situações.

Números da Sorte: 41, 23, 47, 36, 21, 27

CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)

Carta Dominante: 8 de Paus, que significa Rapidez. **Amor:** Se partilhar os seus problemas com alguém em quem confie verá que se sentirá bem mais leve. **Saúde:** Seja paciente quando o comportamento dos outros não corresponder às suas expectativas. Relaxe um pouco mais. **Dinheiro:** Período em que terá uma boa segurança financeira. **Pensamento positivo:** Construo o meu caminho com optimismo e sinceridade!

Números da Sorte: 22, 17, 36, 40, 9, 25

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)

Carta Dominante: A Torre, que significa Convicções Erradas, Colapso. **Amor:** Organize um jantar para juntar os seus amigos. Nunca perca a esperança nas pessoas, invista nelas! **Saúde:** Momento calmo e sem preocupações.

Dinheiro: Não haverá nenhuma alteração significativa. **Pensamento positivo:** Tenho Fé em todos os momentos, mas principalmente nos que me parecem ser mais difíceis.

Números da Sorte: 14, 19, 23, 46, 2, 42

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)

Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão. **Amor:** Deixe de lado as mágoas e perdoe o seu próximo. Só erra quem está a aprender a fazer as coisas da maneira certa! **Saúde:** Tendência para problemas de memória.

Dinheiro: Continue a saber gerir bem o seu dinheiro para não deixar o barco afundar-se. **Pensamento positivo:** Não sofro por antecipação, o que tiver de ser, será!

Números da Sorte: 20, 13, 4, 26, 7, 10

Beleza da mulher

Cuidar da pele aos 25

Isabel Vidal

Que produtos usar no rosto antes dos 30 anos? Será cedo de mais para um antirrugas? E no contorno dos olhos, é preciso usar um creme especial? Saiba tudo, já a seguir.

A adolescência, com o seu cortejo de borbulhas, já lá vai (e se elas continuam, está na hora de consultar finalmente um dermatologista). Agora que está na idade de ouro da pele, é tempo de começar a cuidar dela a sério, para a manter na sua velocidade de cruzeiro e prolongar ao máximo esse estado de graça. Ainda é demasiado cedo para adotar a artilharia pesada anti-idade, por isso não vale a pena investir em produtos desse tipo. Mas é o momento ideal para adquirir os bons hábitos que a ajudarão a prevenir os sinais de envelhecimento. Veja o que é mesmo fundamental fazer.

LIMPAR: UMA ETAPA OBRIGATORIA DE MANHÃ E À NOITE

Antes dos 30 ainda é possível cair na cama com o rosto maquilhado e acordar no dia seguinte com uma cara apresentável. Mas só porque é possível não significa que seja desejável. E é fácil perceber porque: tudo o que anda no ar à sua volta, desde o pó vulgar às micropartículas que saem dos escapes dos carros, passando por fungos, bactérias e outros bicharocos que viajam no vento, tudo acaba por pousar na sua pele (aliás, no seu cabelo também, por isso é bom dar-lhe uma boa escovadela quando chega a casa).

A pele tem funções bem definidas ao longo das 24 horas. Durante o dia luta contra toda a sorte de invasores e agressões (raios UV, radicais-livres, microrganismos nefastos). Durante a noite auto-repara os estragos causados na luta defensiva diurna – e essa tarefa torna-se difícil se ela estiver coberta de maquiagem (que até ajudou a protegê-la durante o dia, mas agora já não lhe faz falta) e poluição. ‘Cansa-a’, envelhece-a antes do tempo. Por isso, a limpeza da noite é fundamental. E a da manhã? Também, para libertar a pele dos restos de sebo e transpiração noturna.

Traduções Sandy Martins
 Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.
 Traduções urgentes nas mais diversas áreas

Contacte
514-943-7907

HIDRATAR: O SEGURO DE VIDA DA PELE

Um dos maiores erros nesta idade é inventar rugas onde elas (ainda) não existem e desatar a usar cremes com ativos antienvelhecimento como retinol ou péptidos, na esperança de evitar que elas fiquem marcadas. A coisa não funciona assim, tipo vacina. Pelo contrário, só tornaria a pele ‘preguiçosa’. Um dos maiores erros nesta idade é inventar rugas onde elas (ainda) não existem e desatar a usar cremes com ativos antienvelhecimento como retinol ou péptidos, na esperança de evitar que elas fiquem marcadas. A coisa não funciona assim, tipo vacina. Pelo contrário, só tornaria a pele ‘preguiçosa’. Antes dos 30 não há

grande coisa para corrigir à superfície da pele (manchas, flacidez ou rugas profundas só surgirão daqui a uma ou duas décadas), por isso basta hidratá-la e protegê-la do sol. Parece pouco, mas não é: os raios ultravioleta são o que mais envelhece a pele, evitá-los é mantê-la jovem. Quanto à hidratação, a pele precisa de água para se manter flexível – e quem diz flexibilidade diz rugas que não se marcam tanto. A hidratação é também imprescindível para ajudar a pele a produzir o filme hidrolipídico protetor que é o ‘anorak’ natural da pele, sem o qual ela resseca e envelhece precocemente. Aplique um creme hidratante de manhã (e eventualmente à noite se a sua pele

é seca e fica mais confortável), evite estar horas esquecidas ao sol e cuide do seu corpo – é quanto basta e faz toda a diferença. Agora e no futuro

OLHOS: PREVENIR AS RUGAS

O contorno dos olhos é a zona mais sensível do rosto e a primeira a revelar a idade. Junte-se uma pele dez vezes mais fina do que a da face e uma mobilidade constante (cerca de 10.000 movimentos por dia só para o contínuo piscar de olhos) e percebe-se porque.

É aqui que se começam a adivinhar, por volta dos 25/30 anos, as primeiras rímulas que com o tempo se transformarão em rugas: de início notam-se só quando rimos, depois vão ficando marcadas e visíveis mesmo com o rosto sério.

Para saber se precisa de começar a usar um creme de contorno dos olhos, examine ao espelho a pele desta área, à luz natural. Se já as rugas já são visíveis (o que, dependendo do seu comportamento ao sol e da sua herança genética, pode ser antes ou depois dos 30), está na hora de acrescentar este passo à sua rotina de cuidados diários. Aplique-o com pancadinhas leves, com o dedo anelar, e só na zona onde sente osso.

S.O.S.: QUANDO A PELE DESATINA

Nesta idade, em princípio, a pele já acalmou dos surtos intempestivos de borbulhas, mas há casos em que elas se mantêm pela idade adulta. Se é o seu caso, vale a pena investir numa consulta com um dermatologista para repensar a sua estratégia de cuidados diários.

Uma pele oleosa aos 25 anos não é o mesmo que aos 13, por isso deixe os cuidados concebidos para peles adolescentes para os seus irmãos mais novos e suba a fasquia: quase todas as boas marcas de perfumaria e farmácia têm linhas específicas para pele oleosa adulta, que ajudam a controlar o excesso de gordura e as borbulhas, mas têm texturas e aromas mais sofisticados e adaptados à sua idade.

A velha máxima de nunca espremer uma borbulha mantém-se, agora mais do que nunca. Aplique um produto secante, disfarce-a com um pouco de base ou corretor... e pense noutra coisa.

Santander Totta
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
7 de Março de 2011
1 Euro = CAD 1.369770

SERVIÇOS CONSULARES
Consulado Geral do Brasil
 1 Westmount Sq., #1700 514-499-0968
Embaixada de Portugal
 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883
Consulado Geral de Portugal Mtl
 2020 Université, 24º andar 514-499-0359

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS
 Polícia, Fogo, Ambulância 9-1-1
 Cidade de Montreal 3-1-1
 Acidentes de trabalho 514.903.3000
 Ajuda jurídica 514.842.2233
 Ajuda social 514.872.4922
 Assurance automobile 514.873.7620
 Assurance-emploi 514.644.4545
 Assurance Maladie 514.864.3411
 Cidadania Canadiana 1-888.242-2100
 Emigração Canadá 514.496.1010
 Emigração Quebec 514.873.2445
 Normas do trabalho 514.873.7061
 Protecção da juventude 514.896.3100
 Revenu Canada 1.800.959.7383
 Revenu Québec 514.864.6299

ASSOCIAÇÕES E CLUBES
 Ass. dos Pais 514.495.3284
 Ass. N. Sra. de Fátima 450.681.0612
 Ass. Port. do Canadá 514.844.2269
 Ass. Port. do Espírito Santo 514.254.4647
 Ass. Port. de Lasalle 514.366.6305
 Ass. Port. de Ste-Thérèse 514.435.0301
 Ass. Port. do West Island 514.684.0857
 Casa dos Açores do Qc 514.388.4129
 Centro de Ajuda à Família 514.982.0804
 Centro Acção Sócio Com. 514.842.8045
 Centro do Esp. Santo 514.353.1550
 Clube Oriental de Mtl 514.342.4373
 Clube Portugal de Mtl 514.844.1406
 Com. Angolana de Mtl 514.544.7392
 Filar. de Laval 514.844.2269
 Filar. Portuguesa de Mtl 514.982.0688
 RF. Campinos do Ribatejo 514.353.3577
 RF. Verde Minho 514.768.7634
 Sp. Montreal e Benfica 514.273.4389

ENSINO
 Portuguesa Brossard 450.659.4356
 Portuguesa de Laval 450.681.7420
 Portuguesa Santa Cruz 514.844.1011
 Português do Atlântico 514.387.1551
 Lusitana de Montreal 514.353.2827

IGREJAS
 Igreja Baptista Portuguesa 514.577.5150
 Missão Santa Cruz 514.844.1011
 Missão Nª Sª de Fátima 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS
ALGARVE
 681 Jary Est 514.273.9638

SUPER ESPECIAL
 150\$ por ano com o seu logo e informações no guia comercial

REMAX Alliance Inc.
 Courtier Agente
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
 Agente Agente
 EXPERIENCE Hall of Fame Club 100% OR
 514.374.4000
 514.351.2998
 514.996.9012

| | |
|--|--|
| ROSEMONT/PETITE-PATRIE - 5 plex, bem situado, 40 pés de fachada, no "désert Angar". Apartamentos em bom estado. 499,000 \$ | MONTREAL ESTE - Lindo 6plex, constr. 1990, grandes 4 1/2 PREÇO NEGOCIÁVEL |
| ROSEMONT/PETITE-PATRIE - Lindo duplex, iluminado, 3 quartos de cama, 2º renovado, teto 5 anos. 389,000 \$ | NOVO ROSEMONT - Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. VENDA RÁPIDA |
| ST-MICHEL - Excelente duplex c/ subsolo de luxo. Garagem. Preço negociável. | PLATEAU - Excelente triplex, grande e bem situado. 689,000\$ negociável |

ANÚNCIOS A PARTIR DE \$7.97* - TEL.: 514-284-1813
 *A PARTIR DE \$7.97 POR SEMANA. TAXAS NÃO INCLUIDAS. APLICÁVEL A NOVOS ANÚNCIOS UNICAMENTE. TODOS OS ANÚNCIOS DEVEM SER PAGOS COM ANTECEDÊNCIA, VISA OU MASTERCARD - DINHEIRO, PASSAR NA REDACÇÃO.

EMPREGOS
Les Entrepreneurs Bucaro Inc.
 Procura 1 instalador de "pave-uni", 1 pessoa para trabalho geral e 1 equipa (pave-uni) com mín. 3 anos de exp.
Salário conforme experiência. Contactar Jos 514-325-7729
 Escola privada inglesa, situada em Côte St. Luc, procura pessoa para limpeza, a tempo parcial, das 16h às 21h. Experiente, de confiança, trabalhadora. Referências e verificação policial necessárias.
Contacte Barbara 514-489-5321, ext.238

Procura-se cabeleireira com clientela para um salão de cabeleireira.
514-245-0459

Empregada de balcão, terça, quarta, quinta e/ou sábado e domingo.
Das 14h às 20h. 514-844-0223

Les Pavages SV Mormina Inc., procura instaladores de «pave-uni» e asfalto com mínimo 3 anos de experiência. Salário competitivo.
Contactar Vince 514-804-8789

Para anunciar nos Pequenos Anúncios Ligue 514 284 1813
A VOZ DE PORTUGAL

Sutton
Maria Irene Morais
 courtier immobilier
 C 514.445.5354
 imfonseca@sympatico.ca
 Groupe sutton - accès inc.
 Agence immobilière
 2957 Bélanger E. Montréal QC H1Y 3G4
 Esc.: 514.727.7575 Fax: 514.727.9294

EMPREGOS
Companhia de paisagem procura 2 empregados com experiência em trabalhos de pedra (muros e pátios). Salário proposto de 20\$ e mais, segundo experiência. Tempo inteiro. Em Montreal. Contactar David 514-979-5604

Senhora para cuidar de senhora idosa em R-D-P. Deve pernoitar: 5 dias por semana ou fim-de-semana. Deve falar francês.
514-274-2000 x 101.

VENDE-SE
 Conjunto de cozinha branco, marca Whirlpool Gorg (fogão e ventoinha; frigorífico 75x30; lava-loiça; micro-ondas). Tudo em bom estado, quase novo. 875\$. Deve ver.
450-969-1665

ARRENDAMENTO
 Em St-Léonard, grande 4 1/2 com estacionamento subterrâneo privado. 514-728-6831

Ahuntsic
 Triplex semi-destacado com cave acabada, numa zona de prestígio a pé do centro. **VENDIDO ACIMA DO PREÇO PEDIDO, EM 14 DIAS!**
 req. 14 dias. **\$599 000.00**
 Telefone sem demora ao cell : **514-445-5354**
Para uma visita telefone sem tardar ao 514.445.5354.

Vimont

Cité de la Santé
 Impecável cottage semi-destacado, três quartos, cozinha e casa de banho renovadas e cave acabada.
Preço \$265 000.00

João Manuel Pinheiro Castro
 1949 - 2011

 Faleceu em Montreal, no dia 28 de Fevereiro de 2011, com 62 anos de idade, João Manuel Pinheiro Castro, natural de Moçamedes, Angola, esposo de Maria Fernanda Rebelo Castro. Deixa na dor os seus filhos(as) Paulo (Margarida Gomes), José, Vera (Claudio Pacheco) e Andreia, os seus netos(as) Kevin, Brenda, Andrew, Melissa, Brandon, Kyara e Kellyan, a sua sogra Maria da Glória, o seu cunhado João Rebelo, residentes em Portugal a sua mãe Maria da Luz Pinheiro, a sua irmã Sónia (João Guimarães), os seus sobrinhos(a) Paulo, Telma (Marco) e Telmo, as suas cunhadas Quica e Rosa Maria (Joaquim Gomes), residentes em França a sua irmã Manuela (Manuel Marques), o(a) seu(a) sobrinho(a) Sandra e Marco, assim como restantes familiares, parentes e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **MAGNUS POIRIER Inc 10300, boul Pie-IX, Montréal-Nord 514-727-2847 www.magnuspoirier.com**
António Rodrigues
 O velório teve lugar na quinta-feira 03 de Março 2011, das 14h às 17h e das 19h às 22h, e na sexta-feira 04 de Março de 2011 a partir das 8h30. Seguiu-se o funeral, com missa de corpo presente às 10h, na Igreja Santa Cruz. Foi a sepultar no cemitério de Laval. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

Adriano Pereira Anjos
 Faleceu em Montreal, no dia 1 de Março de 2011, com 81 anos de idade, Adriano Pereira Anjos, natural de São Bento, Porto de Mós, Leiria, Portugal.
 Deixa na dor a sua filha Izilda (Victor Vicente), irmãos(ãs), cunhados(as), sobrinhos(as), assim como restantes familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA 4231, boul. Saint-Laurent, Montreal 514-277-7778 www.memoria.ca**
Eduino Martins
 O funeral decorreu ontem, terça-feira 8 de Março, com missa de corpo presente, às 10 horas, na Igreja Santa Cruz. Foi a sepultar no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

Maria Andrade
 Faleceu em Montreal, no dia 1 de Março de 2011, com 88 anos de idade, Maria Andrade, natural de Torre, Amares, Braga, Portugal, filha de Joaquina da Silva e Francisco Andrade.
 Deixa na dor o seu esposo António Fernandes, sua filha Glória (Augusto), seus netos Nelson e Patrick, seu bisneto Mathieu, sobrinhos e sobrinhas, assim como restantes familiares e amigos.
 O funeral decorreu sábado, dia 5 de Março, na Igreja Santa Cruz. O seu corpo foi a sepultar no Cemitério Le Repos St-François d'Assise. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

Maria Rosa de Sousa
 1916 - 2011

 Faleceu em Laval, no dia 5 de Março de 2011, com 95 anos de idade, Maria Rosa de Sousa, natural de Santa Maria, Açores, viúva de José Maria de Sousa.
 Deixa na dor os seus filhos(as) António (Natália de Sousa), falecida Maria Virgínia (falecido José Andrade), Evangelina (Manuel Andrade), José Luís (Aida Zina), Lucília (António Saraiva), Gilda (Paulo Wiseman), Olga (Wayne Cross), Fernando (Carmen) e Natividade (José de Braga), os seus dezoito netos, vinte e três bisnetos, dois trinotos, assim como restantes familiares, parentes e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **MAGNUS POIRIER Inc 222, boul des Laurentides, Laval 514-727-2847 www.magnuspoirier.com**
Natália Sousa
 O velório teve lugar na segunda-feira 7 de Março 2011, das 15h30 às 17h e das 19h às 22h, e na terça-feira 8 de Março de 2011 a partir das 8h30. Seguiu-se o funeral, com missa de corpo presente às 11h, na Igreja Nossa Senhora de Fátima. Foi a sepultar no Cemitério de Laval. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

HOMEOPATIA /DRENAGEM LINFÁTICA E REFLEXOLOGIA
 Licenciada aconselha e ajuda a tratar problemas de saúde tais como: Problemas de estômago, intestinos, rins, má circulação, pernas pesadas, Hipertensão Arterial, colesterol, diabetes, prisão de ventre, Insónias, stress, menopausa, nervos, ansiedade, falta de apetite em crianças e adultos, dores de cabeça e más digestões.
 Tratamentos de massagens para tirar dores e para relaxarem, Reiki, Drenagem Linfática e Reflexologia (massagem nos pés) e Pedras Quentes. Com cremes e óleos naturais.
Para informações ligue para: 514-274-7842

ARLINDO VELOSA
RE/MAX DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

| | |
|--|--|
| VENDIDO \$389,000 VILLERAY - DUPLEX DESTACADO, ESQUINA DE RUA 2x5%, COM CAVE DE 5% EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA | VENDIDO \$389,000 VILLERAY - DUPLEX 2x5% e 1x4% 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO. VENHAM VER |
| VENDIDO \$354,000 ST-LÉONARD - IMPECÁVEL 5PLEX - 2 x 5 1/2 e 3 x 4 1/2 SECTOR PRODUZIDO, CAVE TERMINADA, LARIEIRA, 2 GARAGENS, 5 1/2 C/CAVE E GARAGENS LIVRE AO COMPRADOR | VENDIDO \$479,000 VILLERAY - 4PLEX 2x5% e 2x1% IMPECÁVEL, COMPLETAMENTE RENOVADO. UM 5% LIVRE AO COMPRADOR. ELECTRICIDADE E AQUECIMENTO PAGOS PELOS INCLUIR. \$479,000 A DISCUTIR |
| VENDIDO \$354,000 MERCIER - DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5%+1x4% PERTO DO METRO GRANDE JARDIM | VENDIDO \$354,000 AHUNTSIC CONDO - 4 1/2 - 2 QTOS FECHADOS, UNIDADE DE ESQUINA LUXUOSA, 5º ANDAR, GARAGEM, PISCINA, GINÁSIO, A/C |

Carta de um Pai a um Filho

Silva Barreto

Querido Filho,

No dia em que este teu velho já não for mesmo, tem paciência e tenta compreender-me...

Quando eu derramar comida na minha camisa e já não souber atar os sapatos, tem paciência e lembra-te das horas que passei a ensinar-te como fazer as mesmas coisas. Se, quando conversares comigo, eu for repetitivo e tu até já souberes como vai terminar... não me interrompas e escuta-me. Quando eras pequeno para te adormecer, tive que contar-te milhares de vezes a mesma história até que fechasses os olhinhos. Quando estivermos reunidos e, sem querer, eu fizer minhas necessidades, não fiques com vergonha e compreende que não tenho culpa do sucedido, é sinal que já não me posso controlar.

Pensa quantas vezes, quando tu eras menino, te ajudei e estive pacientemente a teu lado à espera que terminasses o que estavas a fazer... Não me reproves por não querer tomar banho e não me chames a atenção. Lembra-te dos momentos em que te persegui e dos mil pretextos que tive que inventar para tornar mais agradável o teu banho.

Quando me vires inútil e ignorante na frente de todas as coisas tecnológicas, que já não poderei entender, suplico-te que me dê todo o tempo que for necessário para não me melindrar com o teu sorriso sarcástico. Lembra-te que fui eu que te ensinei muitas coisas!... Comer, vestir e enfrentar a vida como tão bem o fazes, são produto do meu esforço e perseverança.

Quando em algum momento, enquanto conversarmos, eu chegar a esquecer-me do que estávamos a falar, dá-me todo o tempo que for necessário até que eu me lembre; e, se não o conseguir fazê-lo, não fiques impaciente; talvez não fosse importante o que falava e a única coisa que eu queria era estar contigo e que me escutasses nesse momento. Se alguma vez já não quiser comer, não insistas. Sei quando posso e quando não devo. Também deves compreender que, com o tempo, já não tenho dentes para mastigar, nem gosto para sentir.

Quando as minhas pernas falharem por estarem cansadas par andar, dá-me a tua mão terna para me apoiar, como eu fiz quando começaste a caminhar com as tuas perninhas.

Por último, quando algum dia me ouvires dizer que já não quero viver só quero morrer, não me repreendas nem te incomodes. Algum dia entenderás que isto não tem a ver com o meu carinho para contigo, pois sempre te amei. Tenta compreender que já não vivo, apenas sobrevivo, e isto não é viver!

Não te sintas triste ou aborrecido por me ver assim. Dá-me o teu coração, compreende-me e apoia-me como o fiz quando começaste a viver. Da mesma maneira que te acompanhei no teu caminho, peço-te que me acompanhes para terminar o meu.

Dá-me amor e paciência; eu te devolverei gratidão e sorrisos com o imenso amor que tenho por ti.

Atenciosamente. Teu Pai.

Angariação de fundos para Felícia Pimentel Moniz

Sylvio Martins



Hoje em dia, angariações de fundos para vários organismos decorrem frequentemente nesta comunidade. Enviar dinheiro para os Açores para uma ajuda qualquer ou ajudar pessoas através do mundo é bastante simples, mas ajudar uma menina a realizar o seu sonho é raro. Desta vez, fiquei contente de ver que todas as pessoas presentes sabiam o porquê e onde iria o dinheiro. A "Patinagem Artística no Gelo" não é um desporto muito fácil e o equipamento é muito dispendioso. É muito difícil imaginar todo o trabalho e a força de determinação que a pequena Félicia Pimentel Moniz tem para conseguir a treinar todos os dias para uma competição, quer seja uma pequena competição ou nacional, onde ela terminou em segundo lugar. Sylvie Pimentel, mãe da Félicia, organizou uma festa de angariação de fundos para a sua filha, sábado 5 de Março, nas lindíssimas instalações da Associação Portuguesa do Espírito Santo em Hochelaga. Quando a Sylvie Pimentel estava a organizar a festa, o Eduino Martins, a casa Alfred Dallaire | Memória e eu, ajudámos bastante na parte promocional deste evento, fizemos o cartaz e os bilhetes, etc. O resto foi conversa, e ela pôde ver e apreciar a grande ajuda que recebeu

se uma pessoa muito importante para mim, ela tem sempre ideias originais e fantásticas para nos fazer sentir como



princesas com os lindos vestidos que ela realiza com muito amor para nós, minha costureira, senhora Fátima Luis, muito obrigada. Quero também agradecer os meus pais por tudo o que têm feito por mim, eu não tenho palavras para agradecer. [...]. E enfim, um obrigado a todos os presentes que contribuíram para que esta festa seja realizada e provar o vosso apoio em mim para que consiga realizar os meus sonhos."

Na parte artística, tivemos o prazer de ouvir Eddy Sousa, Jomani, Kathleen Sousa Magalhães, Jason Coroa Pimentel, João "Elvis" Luis, Jordelina Benfeito, DJ XMEN e finalmente Sylvie Pimentel.

Joe Pereira festejou o seu 50º aniversário na sala com um lindíssimo bolo benfiquista feito pela talentosa Suzie Costa, que fez um bolinho fantástico.



da parte associativa, especialmente de toda a direcção da associação de West-Island que estava presente, e outros organismos tal como o Luís Mello da Radio Centre-Ville, etc.

Um dos momentos mais altos desta noite foi a apresentação de alguns momentos importantes na vida competitiva e espectáculos da Félicia na patinagem artística no gelo. Achei que quando todos viram o vídeo, souberam porque deviam apoiar a pequena menina. Também fiquei bastante emocionado quando a Félicia discursou ao meio da sala.

Apanhei um pouquinho do discurso: "Quero agradecer todos que vierem apoiar-me hoje nesta linda festa. Ao ver esta sala cheia de pessoas ajudame e dá-me forças para continuar a praticar este lindo desporto que eu adoro! [...] Aqui nesta sala encontra-



Todos foram admiráveis, e fizeram bater o pé durante toda a noite. Parabéns aos organizadores da festa e equipa da cozinha que fizeram um excelentíssimo trabalho e espero que a Félicia vai ir longe na sua carreira artística.



FIM-DE-SEMANA PARA VENCER O CANCRO DO SEIO

WEEKEND TO END BREAST CANCER

LE WEEK-END POUR VAINCRE LE CANCER DU SEIN

ANGARIAÇÃO DE FUNDOS

SÁBADO, DIA 19 DE MARÇO DE 2011 PELAS 19H00

SALÃO PAROQUIAL DA IGREJA ST-ENFANT JESUS

5037 ST-DOMINIQUE, MONTRÉAL, H2T 2E7

JANTAR • BAILE • ESPECTACULO

COM A PARTICIPAÇÃO DE:

| | | |
|-----------------------|------------------------|--------------|
| | JORDELINA BENFEITO | |
| MOMENTO LATINO | ALEX CAMARA | NELIA |

PARA MAIS INFORMAÇÕES:

ANGÉLO DU ALICE RIBEIRO (514) 695-0777

FRANCISCO DU GABRIELA CABRAL (514) 387-4459

MANUEL TORRES (514) 321-0543

MUITAS OUTRAS SURPRESAS

BILHETES:

PREÇO ADULTOS: 35 LAÇOS

PREÇO CRIANÇAS (16 ANS 12 ANOS): 15 LAÇOS

EMENTA:

- SOPA
- SALADA DE CAMARÃO
- ROAST BEEF COM BATATAS E LEGUMES
- CAFE E BOLOS

Notícias em breves

Contador já se vai mostrando

O espanhol Alberto Contador, tricampeão do Tour, venceu a Volta a Múrcia em bicicleta, a sua 2ª competição após o processo em que foi absolvido da acusação de doping.

Menjo brilha no Algarve

O queniano Kiprono Menjo voltou a vencer o Crosse das Amendoeiras, depois das vitórias em 2008 e 2009. Manuel Damião (Conforlimpa), em 2.º foi o melhor português. Em femininos, Ana Dias, da Casa do Benfica de Faro, foi a melhor portuguesa, terminando em 3.º lugar. A húngara Aniko Kalovics foi a vencedora.

Real Madrid não perdoa

O Real Madrid, sem Cristiano Ronaldo, lesionado, venceu domingo, fora, o Racing Santander por 3-1 e continua em 2.º lugar na liga, com menos sete pontos do que o líder Barcelona.

Sporting volta aos triunfos

O Sporting recebeu e venceu domingo o Beira-Mar por 1-0, na 22.ª ronda da Liga. O golo dos leões, que acabou com uma série de oito jogos sem vencer, foi apontado por Matias Fernández, aos 77m, de penálti.

Rio Ave vence na Madeira

O Rio Ave foi ao Funchal vencer o Marítimo por 1-0 com um golo de Braga. Na outra partida da 22.ª jornada da Liga, Vitória e Olhanense empataram 0-0 em Setúbal.

Lokomotiv Moscovo quer Fernando Meira

"O Lokomotiv quer adquirir o defesa central, porque os moscovitas têm apenas três jogadores que podem jogar nessa posição", pode ler-se no jornal eletrónico, que cita declarações de uma fonte envolvida nas negociações. Segundo o jornal, Iuri Krasnojan, treinador do Lokomotiv, foi o impulsor das conversações, pois tenciona fazer do defesa central do Zenit de São Petersburgo, o "chefe" da defesa do clube de Moscovo. A equipa dos ferroviários da capital russa está disposta a pagar três milhões de dólares pela transferência de Meira, cujo contrato com o Zenit termina este ano. Uma fonte do processo de negociações confirmou à agência Lusa que as conversações entre os dois clubes russos estão a decorrer, mas recusou-se a avançar mais pormenores.

Tiro certo abate a águia

O Benfica perdeu em Braga por 2-1 e viu complicar ainda mais as suas contas no que toca à revalidação do título. É que depois do encontro no Minho, os encarnados já estão a 11 pontos do FC Porto, que tinha ganho no sábado ao V. Guimarães (2-0).

Face aos jogos em catadupa que a equipa encarnada tem disputado, Jorge

dos seus jogadores o problema das lesões. Por isso, Domingos Paciência também não pôde contar com todas as suas peças. Pior: ontem lesionaram-se Custódio e o seu substituto, Vinicius, ainda antes do intervalo.

Mesmo com todas as alterações e condicionalismos, o jogo foi bem disputado e com ocasiões de golo. O



Jesus fez duas alterações no seu onze: Gaitán ficou no banco, cedendo o lugar a Jara, que jogou no lado esquerdo do meio-campo encarnado; e Salvio ficou na bancada, jogando Felipe Menezes no seu lugar.

O Sp. Braga, que também ainda está na frente europeia e interna (menos na Taça da Liga), tinha além do cansaço

Benfica adiantou-se no marcador por Savio aos 25 minutos, na recarga a um livre de Carlos Martins que Artur não conseguiu segurar.

O empate do Sp. Braga surgiu aos 42m, por Hugo Viana, na cobrança de um livre que originou a expulsão de Javi García. Ponto um neste golo: a expulsão do espanhol, num lance com Alan, parece muito exagerada. Pon-

to dois: Roberto ficou mal na fotografia, pois a bola sobrevoou-o. O lance era seu.

Naturalmente, na segundametade os arsenalistas, em superioridade numérica, mandaram na partida e Mossoró acabou por fazer o golo da vitória da sua equipa num golo de fora da área que levantou o estádio aos 78m.

1ª LIGA - LIGA ZON SAGRES

| | | | |
|----------------|----|-----------------|----|
| 1-FC Porto | 62 | 9-Olhanense | 28 |
| 2-Benfica | 51 | 10-Rio Ave | 26 |
| 3-Sporting | 36 | 11-Beira-Mar | 25 |
| 4-P. Ferreira | 33 | 12-Académica | 24 |
| 5-V. Guimarães | 32 | 13-Marítimo | 22 |
| 6-Sp. Braga | 31 | 14-V. Setúbal | 20 |
| 7-Nacional | 30 | 15-Naval | 16 |
| 8-U. Leiria | 29 | 16-Portimonense | 15 |

| RESULTADOS | PRÓXIMA JORNADA |
|---|---|
| Sexta-feira (04 Março) Académica 0-0 U. Leiria | Sexta-feira (11 Março) Beira-Mar-P. Ferreira 15:15 |
| Sábado (05 Março) FC Porto 2-0 V. Guimarães | Sábado (12 Março) Rio Ave-Sporting 13:15 |
| Domingo (06 Março) Marítimo 0-0 Rio Ave | V. Guimarães-V. Setúbal 15:15 |
| V. Setúbal 0-0 Olhanense | Domingo (13 Março) Nacional-Académica 11:00 |
| Sporting 1-0 Beira-Mar | Naval-Marítimo 11:00 |
| Sp. Braga 2-1 Benfica | Benfica-Portimonense 15:15 |
| Segunda-feira (07 Março) P. Ferreira 0-0 Naval | Segunda-feira (14 Março) U. Leiria-FC Porto 15:15 |
| Portimonense 1-1 Nacional | Domingo (27 Março) Olhanense-Sp. Braga 11:00 |

TAÇA DE PORTUGAL

| | 1ª Mão | 2ª Mão |
|--------------------------|--------|--------|
| V. Guimarães - Académica | 1-0 | 20/04 |
| FC Porto - Benfica | 0-2 | 19/04 |

BWIN CUP 2010/2011

| |
|---------------------------------|
| Benfica 2-1 Sporting |
| Nacional 3-4 P. Ferreira |

LIGA DOS CAMPEÕES 2010/2011

| | 1ª Mão | 2ª Mão |
|-------------------------|--------|--------|
| Roma - Shakhtar Donetsk | 2-3 | 0-3 |
| Milan - Tottenham | 0-1 | 09/03 |
| Valencia - Schalke 04 | 1-1 | 09/03 |
| Inter - B. München | 0-1 | 15/03 |
| Lyon - Real Madrid | 1-1 | 16/03 |
| Arsenal - Barcelona | 2-1 | 1-3 |
| Marseille - Man. United | 0-0 | 15/03 |
| FC København - Chelsea | 0-2 | 16/03 |

UEFA EUROPA LEAGUE 2010/2011

| OITAVOS-DE-FINAL | 1ª Mão | 2ª Mão |
|-------------------------------|--------|--------|
| Benfica - Paris SG | 10/03 | 17/03 |
| Dynamo Kyiv - Man. City | 10/03 | 17/03 |
| Twente - FC Zenit | 10/03 | 17/03 |
| CSKA Moskva - FC Porto | 10/03 | 17/03 |
| PSV - Rangers | 10/03 | 17/03 |
| Bayer Leverkusen - Villarreal | 10/03 | 17/03 |
| Ajax - Spartak Moskva | 10/03 | 17/03 |
| Liverpool - Sp. Braga | 10/03 | 17/03 |

LIGA ORANGINA 2010/2011

| | | | |
|-----------------|----|----------------|----|
| 1-Trofense | 36 | 9-Leixões | 27 |
| 2-Oliveirense | 35 | 10-Desp. Aves | 27 |
| 3-Feirense | 33 | 11-Moreirense | 24 |
| 4-Gil Vicente | 30 | 12-Belenenses | 23 |
| 5-Estoril Praia | 30 | 13-Penafiel | 22 |
| 6-Arouca | 29 | 14-Varzim | 19 |
| 7-Santa Clara | 29 | 15-Sp. Covilhã | 18 |
| 8-Freamunde | 27 | 16-Fátima | 17 |

| RESULTADOS | PRÓXIMA JORNADA |
|----------------------------|------------------------------|
| Desp. Aves 1-1 Varzim | Sp. Covilhã 13/03 Arouca |
| Trofense 1-0 Penafiel | Belenenses 13/03 Santa Clara |
| Estoril Praia 2-0 Fátima | Gil Vicente 12/03 Feirense |
| Feirense 2-1 Sp. Covilhã | Varzim 13/03 Estoril Praia |
| Arouca 2-2 Gil Vicente | Fátima 13/03 Desp. Aves |
| Santa Clara 1-0 Moreirense | Oliveirense 13/03 Trofense |
| Freamunde 0-0 Oliveirense | Moreirense 13/03 Freamunde |
| Leixões 1-0 Belenenses | Penafiel 13/03 Leixões |

Benfica na final da Taça de Portugal

O Benfica assegurou a qualificação para a final da Taça de Portugal, ao vencer o Fonte Bastardo, por 3-0, na primeira das meias-finais, realizada no Estádio da Luz.



Dominando desde entrada, os encarnados - que lideram a Série dos Primeiros do Campeonato Nacional - nunca deram muitas hipóteses à equipa insular, triunfando com os parciais de 25-20, 25-22 e 25-12.

No embate decisivo, em local ainda a designar, os benfiquistas irão medir forças com o vencedor do duelo entre V. Guimarães e Sp. Espinho, a realizar esta terça-feira na Cidade Berço.

A VOZ DE PORTUGAL 50 Anos
Le plus ancien journal de langue portugaise au C...
Domingo 1 de Maio às 12h00
no Centre des Congrès Renaissance

MARC DENNIS
Toy
Debbie Pacheco
Márta Raposo

Lançamento do livro dos 50 anos do Jornal
PARA MAIS INFORMAÇÕES 514-862-2319
 Patrocinado pelo Banco Santander Totta

MARCHE TOIT BLEU

ESPECIAIS EM VIGOR ATÉ 22 DE MARÇO

- Polvo Newport congelado** 2/9.00
- Mastro extra virgem** 6.99 1L
- Pastene RIZ ITALIEN ITALIAN RICE Arborio SUPERVINO** NET 250g
- Codernizes congeladas** 6.99 cada
- Polvo congelado** 6.99 800g
- Suriny Óleo de arroz Ideal para fritar** 4.99 700ml
- Arroz Pastene** 2.49 750g
- Apple Juice Rougemont Jus - pomme** 3/99¢ 200ml
- Melts Fritas de queijo** 99¢ 125g
- Sardinhas Fripex congeladas** 2/4\$
- Caranguejo congelado** 4.99 LB
- Carlsberg Budlight lime** 8.99 +tx +dep - 6x330ml
- Cubita café** 3.49 230g

*ESPECIAIS SOBRE FRUTAS E LEGUMES EM VIGOR ATÉ 15 DE MARÇO

- Maças Red Del** 79¢ LB
- Toranjias #48** 3/99¢
- Brócolos** 1.29 cada
- Salada mista** 99¢ cada
- Feijão verde** 1.29 lb
- Laranjas #113** 12/2\$
- Pêras Bartlett** 79¢ LB

4280 BOUL. ST-MARTIN OESTE, LAVAL - Tel.: 450 686.0360

CERVEJA VINHO CHARCUTARIA PÃO E QUEIJOS E MUITO MAIS...